

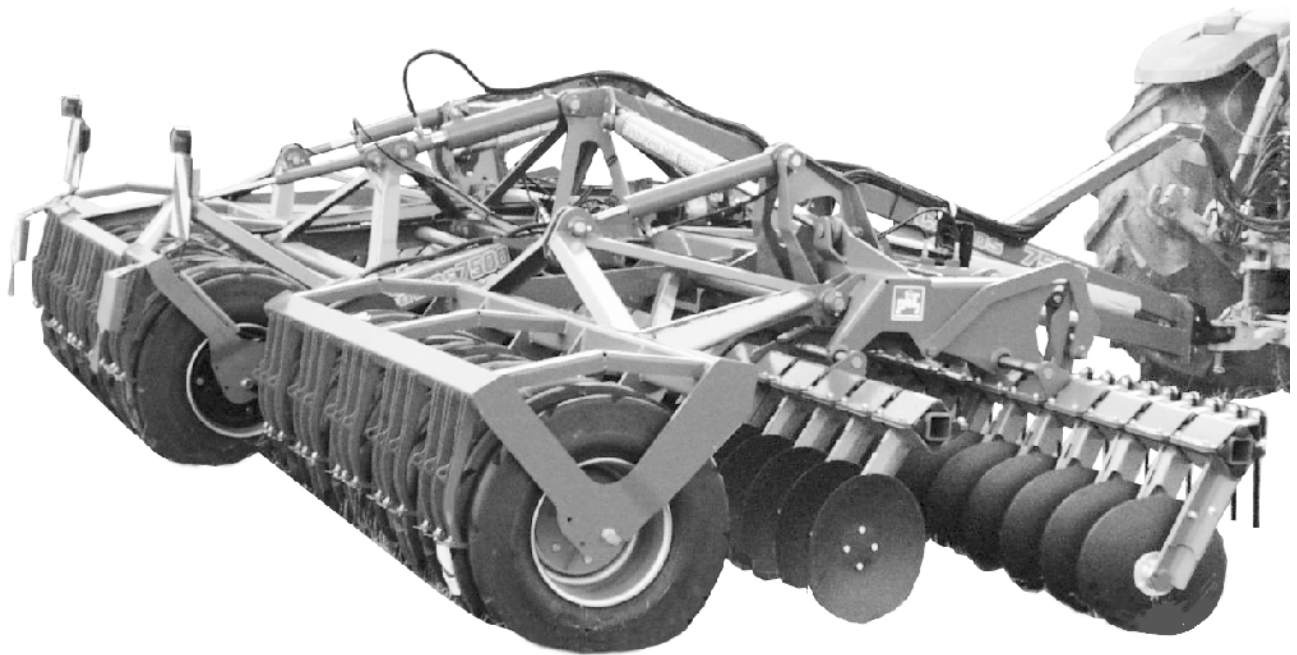
AMAZONE

Instruksjonsbok

Kompakt-skålharv

CATROS 5500

CATROS 7500



MG1181

KGB 328 (N) 07.04

Printed in Germany



Les igjennom instruksjonsboka før bruk og legg spesielt merke til sikkerhetshenvisningene!



Det skal ikke

virke tungt og overflødig å lese instruksjonsboken og rette seg etter den; for det er ikke nok å få høre fra andre at maskinen er god og på det grunnlag å kjøpe den og tro at nå går alt av seg selv. Vedkommende vil ikke da bare kunne påføre seg selv skader, men også kunne begå den feil å skyve skylden for å mislykkes over på maskinen i stedet på seg selv. For å være sikker på et godt resultat må man trenge inn i sakens kjerne og orientere seg om hensikten med hver eneste del på maskinen og sørge for å få øvelse i å håndtere den. Først da vil man kunne bli fornøyd med liksåvel maskinen som med seg selv. Å oppnå det er hensikten med denne instruksjonsboken.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Identifikasjonsdata

Produsent	AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG BBG Bodenbearbeitungsgeräte Leipzig GmbH & Co KG En virksomhet i AMAZONEN- grupper
Maskin-ident-nr.:	
Modell:	CATROS 5500 CATROS 7500
Tillatt systemtrykk [bar]:	Maks. 200 bar
Produksjonsår:	

Produsentens adresse

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tlf.: +49 5405 501-0
Fax.: +49 5405 501-147
E-Mail: amazone@amazone.de

BBG Bodenbearbeitungsgeräte Leipzig GmbH & Co. KG
Postfach 34 11 52
D-04233 Leipzig
Tel.: +49 341 427 4600
Fax.: +49 341 427 4619
E-Mail: bbg@bbg-leipzig.de
[http:// www.bbg-leipzig.de](http://www.bbg-leipzig.de)

Service

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tlf.: +49 5405 501-300
Fax.: +49 5405 501-256



Reservedelsbestilling

Reservedelskatalog Online: www.amazone.de

Orientering om instruksjonboka

Dokument-nummer: MG 1181

© Copyright

AMAZONEN-WERKE H. DREYER
GmbH & Co. KG, 2004

Med forbehold om alle rettigheter.

Ettertrykk, heller ikke delvis, bare tillatt når tillatelse er gitt

AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Forord

Kære kunde!

Kjære kunde,

Du har bestemt deg for å kjøpe en av våre kvalitetsprodukter i den det omfangsrike produktprogrammet **AMAZONEN-WERKE**, H. DREYER GmbH & Co. KG. Vi takker for den tilliten du har vist oss.

Ved mottakelse av maskinen bør du undersøke om maskinen har transportskader eller om det mangler deler! Kontroller om den leverte maskinen og bestilt ekstrautstyr er komplett og i overensstemmelse med følgeseddelen. Skadeserstatning er bare mulig når det foreligger en umiddelbar reklamasjon!

Les igjennom og følg denne instruksjonsboka før du tar maskinen i bruk; det gjelder særlig sikkerhetshenvisningene. Først etter en grundig gjennomlesning kan du få fullt utbytte av fordelene ved din nye maskin.

Sørg for at alle brukere av denne maskinen får lest denne instruksjonsboka før de tar maskinen i bruk.

Ved eventuelle spørsmål eller problemer bør du slå opp i instruksjonsboka eller ganske enkelt ringe til oss.

Regelmessig vedlikehold og tidsnok utskiftning av slitte hhv. skadde deler til rett tid vil forlenge maskinens forventede levetid.

Brukeres vurdering

Kjære lesere,

våre instruksjonsbøker blir regelmessig oppdatert. Med dine forslag til forbedring vil du hjelpe med til å skape en stadig mer brukervennlig instruksjonsbok. Vennligst send oss dine forbedringsforslag per fakx.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D- 49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 5405 501-0

Fax.: + 49 5405 501-147

E-mail: amazone@amazone.de



Indholdsfortegnelse

1.	Henvisninger for brukeren	8
1.1	Hensikten med instruksjonsboka	8
1.2	Retningsangivelse i instruksjonsboka	8
1.3	Brukte fremstillinger	8
1.3.1	Opplisting	8
1.3.2	Henvisningsstallenes betydning på bildene	8
2.	Generelle sikkerhetshenvisninger	9
2.1	Plikter og ansvar	9
2.2	Sikkerhetshenvisningenes utseende	10
2.3	Formålsbestemt bruk	11
2.4	Organisatoriske tiltak	11
2.5	Sikkerhets- og verneutstyr	12
2.5.1	Sikkerhetsutstyr med feil	12
2.6	Andre sikkerhetstiltak	12
2.7	Opplæring av brukerpersonale	12
2.8	Sikkerhetstiltak ved vanlig arbeid	13
2.9	Farer ved restenergi	13
2.10	Spesielt farlige steder	13
2.11	Vedlikehold og stell, retting av feil	13
2.12	Konstruksjonsforandringer	14
2.12.1	Forandringer på maskinen	14
2.13	Reserve- og slidedeler samt smøremiddel	14
2.14	Rengjøring og avskaffelse	14
2.15	Brukerens arbeidsplass	14
2.16	Varselskilt og øvrige kjennetegn på maskinen	15
2.17	Farer ved ignorering av sikkerhetshenvisningene	20
2.18	Sikkerhetsbevisst arbeid	20
2.19	Sikkerhetshenvisninger for brukeren	21
2.19.1	Generelle forskrifter for sikkerhet og forebyggelse av ulykker	21
2.19.2	Betjening	22
2.19.3	Tilkoblet arbeidsredskap	23
2.19.4	Hydraulikkanlegg	24
2.19.5	Elektrisk anlegg	25
2.19.6	Vedlikehold, reparasjoner og stell	25
2.19.7	Bremser og dekk	26
3.	Produktbeskrivelse	27
3.1	Oversikt over maskindelene	27
3.2	Typeskilt og CE-kjennemerke	30
3.3	Samsvarserklæring	30
3.4	Tekniske data	31
3.5	Funksjon	32
3.6	Fareområder	34
3.7	Hydraulikkskjema	35
4.	På- og frakobling	36
4.1	Påkobling	36
4.1.1	På- og frakobling av maskinen	36
4.1.2	Hydraulikktilkoblinger	37
4.1.3	Trykkluftbremseanlegg	38
4.1.4	Etablering av strømforsyning	38
4.1.5	Støttefot	38
4.2	Frakobling	39
4.2.1	Frakobling	39



5.	Transport på feltveier og offentlig vei	40
5.1	Omkobling fra arbeids- til transportstilling	42
6.	Innstillinger	44
6.1	Arbeidsdybde	44
6.2	Forskutte skålrekker	44
6.3	Kantskålenes arbeidsdybde	46
6.4	Koblingens høyde	46
7.	Arbeidsstilling	47
7.1	Innsetting av fingerharva	48
7.2	Kjøring i vendeteiger	48
8.	Rengjøring, vedlikehold og reparasjoner	49
8.1	Vedlikeholdsplan	50
8.1.1	Smørestedoversikt	51
8.1.1.1	Smøremiddel	51
8.2	Rengjøring av redskapet	51
8.3	Synkronisering av kjørerammesylindrene	51
8.4	Hydraulikkslanger	52
8.4.1	Utskiftningsintervaller	52
8.4.2	Betegnelse	52
8.4.3	Viktig ved til- og frakobling	53
8.5	Bremsesystemet	54
8.6	Tokrets-trykkluftbremseanlegg som del av driftsbremseanlegget	55
8.6.1	Trykluftbeholder	55
8.6.2	Testveiledning for tokrets trykkluftanlegget (verkstedarbeid)	56
8.6.2.1	Testing av tetning– hvert kvartal (verkstedarbeid)	56
8.6.2.2	Kontroller trykket i trykklufttanken hvert kvartal (verkstedarbeid)	56
8.6.2.3	Rengjør ledningsfilteret hvert kvartal (verkstedarbeid)	57
8.6.3	Den hydrauliske delen av driftsbremseanlegget	57
8.6.3.1	Kontroller bremsevæsknivået hver måned eller hver 50 driftstime	57
8.6.3.2	Vedlikehold av bremseanleggets hydrauliske del (verkstedarbeid)	58
8.6.3.3	Lufting av bremseanlegget (verkstedarbeid)	59
8.6.3.4	Bremsevæske	60



1. Henvisninger for brukeren

Kapitlet med henvisninger for brukeren gir informasjon om bruken av instruksjonsboka.

1.1 Hensikten med instruksjonsboka

Den foreliggende instruksjonsboka

- beskriver betjening og vedlikehold av maskinen
- gir viktige henvisninger for en sikkerhetsriktig og effektiv omgang med maskinen
- er en del av maskinen og skal alltid være å finne på maskinen hhv. på traktoren
- skal oppbevares for fremtidig bruk

1.2 Retningsangivelse i instruksjonsboka

Alle retningsangivelser i denne instruksjonsboka er alltid sett i kjøreretningen.

1.3 Brukte fremstillinger

Betjening

Brukerenes skrittvisе betjening er fremstilt som en liste. Skrittenes rekkehølge må overholdes. .

Eksempel:

- Betjening skritt 1
- Betjening skritt 2.

1.3.1 Opplisting

Opplisting uten fastlagt rekkefølge er vist som punkter.

Eksempel:

- Punkt 1
- Punkt 2.

1.3.2 Henvisningsstallenes betydning på bildene

Det første tallet viser til figuren; det andre tallet posisjonen på figuren.

Eksempel (Fig. 3/6):

- Figur 3
- Posisjon 6.

2. Generelle sikkerhetshenvisninger

Dette kapittel inneholder viktige henvisninger som må følges for å kunne bruke maskinen på en sikker måte.

2.1 Plikter og ansvar

Følg henvisningene i instruksjonsboka

Kjennskap til de grunnleggende sikkerhetshenvisningene og sikkerhetsforskriftene er forutsetningen for en sikker bruk og feilfri drift av maskinen.

Arbeidsgiverens plikter

Arbeidsgiveren forplikter seg til bare å la personer arbeide med/ved maskinen som

- er fortrolig med de grunnleggende forskrifter for arbeidssikkerhet og forebygging av ulykker
- har fått innføring i arbeid med/ved maskinen
- har lest og forstått denne instruksjonsboka.

Kravene i EU-retningslinjene 89/655/EWG, som gjelder ved bruk av arbeidsutstyr, og de nasjonale forskriftene for forebygging av ulykker, skal overholdes. I Norge er det Arbeidstilsynets forskrifter for forebygging av ulykker som gjelder.

Brukerens plikter

Før påbegynt arbeid forplikter alle personer, som har i oppdrag å arbeide med/ved maskinen, seg til

- å sette seg inn i de grunnleggende forskriftene for arbeidssikkerhet og forebygging av ulykker
- å lese og sette seg inn i sikkerhetskapitlet og advarselhenvisningene i denne instruksjonsboka.

Ta kontakt med produsenten dersom du har spørsmål.

Farer ved bruk av maskinen

Maskinen er konstruert med den nyeste teknik og de godkendte Maskinen er konstruert ut i fra dagens tekniske nivå og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det ved bruk av maskinen oppstå farer med påfølgende skader

- på personer eller være livstruende for bruker eller tredjeperson
- på selve maskinen
- på andre gjenstander.

Benytt bare maskinen

- til formålsbestemt bruk
 - i sikkerhetsmessig feilfri tilstand
 - Rett omgående opp feil som kan ha innvirkning på sikkerheten.
-



Garanti og ansvar

Som en grunnregel gjelder våre „Generelle salgs- og leveringsbetingelser“. Disse står til disposisjon for arbeidsgiveren senest etter inngått kontraktmessig avtale. Garanti- og erstatningskrav ved skader på personer eller gjenstander er utelukket dersom de kan føres tilbake til følgende årsaker:

- ikke formålsbestemt bruk av maskinen
- ikke fagmessig montering, igangkjøring og vedlikehold av maskinen
- bruk av maskinen med defekt sikkerhetsutstyr eller med sikkerhets- og verneutstyr som ikke er ordentlig montert
- å ikke ha tatt hensyn til henvisningene i instruksjonsboka når det gjelder igangkjøring, drift og vedlikehold
- egenmektige konstruksjonsmessige forandringer på maskinen
- manglende overvåkning av maskindeler som er utsatt for slitasje
- ikke sakkyndig utførte reparasjoner
- Katastrofer forårsaket av fremmedlegemer og force majeure .

2.2 Sikkerhetshenvisningenes utseende

Sikkerhetshenvisningene er tilkjennegitt med et symbol og et signal. Signalet beskriver alvoret i den truende fare. De enkelte symboler har følgende betydning:



Fareskilt-symbol

Sikkerhetshenvisningene i denne instruksjonsboka, som ved tilsidesettelse kan føre til skader på personer, er tilkjennegitt med det generelle fareskiltet (varseltegn etter DIN 4844-W9).



Viktig-symbol

Sikkerhetshenvisningene i denne instruksjonsboka, som ved tilsidesettelse kan føre til skader på maskiner og maskinfunksjoner er tilkjennegitt med et viktig-symbol.



Henvisnings-symbol

Dette symbolet viser særegne forhold ved maskinen det må tas hensyn til for å sikre problemfri drift.

2.3 Formålsbestemt bruk

Maskinen

- er konstruert for vanlig jordbearbeiding av dyrket landbruksjord.
- blir koblet til en traktors trekkrok og betjent av en person.

Det kan kjøres i bakker med hellinger

- i synsretning og
 - i kjøreretning, mot venstre 15 %
 - i kjøreretning, mot høyre 15 %
- med stigning
 - oppover 15 %
 - nedover 15 %

Til formålsbestemt bruk hører også

- å ta hensyn til alle henvisningene i denne instruksjonsboka
- å utføre nødvendige ettersyns- og vedlikeholdsarbeider
- å bare ta i bruk originale reservedeler -**AMAZONE**-reservedele.

Annen bruk enn det som er nevnt ovenfor er ikke tillatt og gjelder som ikke formålsbestemt bruk.

For skader oppstått ved ikke formålsbestemt bruk

- er brukeren alene ansvarlig
- overtar **AMAZONE** intet ansvar.

2.4 Organisatoriske tiltak

Arbeidsgiveren må stille nødvendig personlig verneutstyr til disposisjon, som f.eks.:

- vernebrille
 - vernesko
 - sikker arbeidsdress
 - hudbeskyttelse etc.
-

2.5 Sikkerhets- og verneutstyr

Før hver bruk av maskinen skal alt sikkerhets- og verneutstyr være anbrakt forskriftsmessig og være funksjonsdyktig. Kontroller alt sikkerhets- og verneutstyr regelmessig.

2.5.1 Sikkerhetsutstyr med feil



Sikkerhets- og verneutstyr med feil eller som er demontert kan føre til farlige situasjoner!

2.6 Andre sikkerhetstiltak

Ta ved siden av alle sikkerhetshenvisningene i denne instruksjonsboka også hensyn til nasjonale og allmenngyldige regler for miljøvern og hindring av ulykker.

Vær særlig oppmerksom på lovbestemte forskrifter i veitrafikklovgivningen og Arbeidstilsynets forskrifter for forebygging av ulykker.

Hold alle varselskilt og henvisninger på maskinen i lesbar stand. Sørg eventuelt for å fornye skadde varselskilt og henvisninger.

2.7 Opplæring av brukerpersonale

Bare opplærte og instruerte personer har lov til å arbeide med/på maskinen. Det må være pålitelig informasjon om personers kompetanse når det gjelder betjening og vedlikehold.

En person under opplæring har bare lov til å arbeide med/på maskinen under oppsyn av en erfaren person.

Arbeid	Person med spesialutdannelse	Undervisningspersonale	Faglært personale (Mekanikk/elektroteknikk)
Transport	X	X	X
Igangkjøring	--	X	--
Klargjøring, forberedelse	--	--	X
Drift	--	X	--
Vedlikehold	--	--	X
Feilsøkning og retting av feil	X	--	X
Bortfjerning	X	--	--

Tegnetydning: X (tillatt) -- (ikke tillatt)

2.8 Sikkerhetstiltak ved vanlig arbeid

Bruk bare maskinen når alt sikkerhets- og verneutstyr fungerer som det skal.
Kontroller maskinen minst en gang om dagen om det er utvendig synbare skader og om sikkerhets- og verneutstyrets funksjoner er i orden.

2.9 Farer ved restenergi

Vær oppmerksom at det kan være mekanisk, hydraulisk, pneumatisk og elektrisk/elektronisk restenergi på maskinen.

Sørg for formidling av nødvendige forholdsregler under veiledning av brukere. Detaljerte henvisninger blir gitt i de aktuelle kapitlene i denne instruksjonsboka.

2.10 Spesielt farlige steder

Spesielt farlige steder er

- i tilkoblingsområde mellom traktor og maskin
- under oppløftet maskin
- i tilkoblingsområde for bevegelige koblingsdeler.

2.11 Vedlikehold og stell, retting av feil

Følg opp foreskrevne terminer for innstillings-, vedlikeholds- og inspeksjonsarbeider.

Pass på at ingen driftsmidler så som trykkluft og hydraulikk blir aktivert utilsiktet.

Sørg for omhyggelig feste og sikring når det brukes løfteutstyr ved utskiftning av større maskindeler. .

Kontroller at løse skrueforbindelser blir skrudd tilstrekkelig stramt sammen. Kontroller at sikkerhetsutstyret er i orden etter gjennomført vedlikeholdsarbeid.



2.12 Konstruksjonsforandringer

Kjøretøy med offentlig brukergodkjenning eller kjøretøy med tilkoblede innretninger og utstyr med gyldig brukergodkjenning eller tillatelse for kjøring på offentlig vei i overensstemmelse med kjøretøysforskriftene, må være i den stand som kreves i forskriftene. .

2.12.1 Forandringer på maskinen

Uten tillatelse fra **AMAZONEN-WERKE** . er det ikke lov å foreta forandringer så som på- eller ombygninger av maskinen. Dette gjelder også sveiste deler.

Alle på- eller ombygningstiltak må ha skriftlig tillatelse fra **AMAZONEN-WERKE** . Bruk bare godkjente ombygnings- og tilbehørsdeler fra firma **AMAZONEN-WERKE** . Derved vil f.eks. en godkjenning i samsvar med nasjonale og internasjonale forskrifter beholde sin gyldighet.

Som grunnregel er det forbud mot



- å bore i ramme hhv. understell
- å bore opp bestående hull i ramme hhv. understell
- å sveise på bærende maskindeler

2.13 Reserve- og slidedeler samt smøremiddel

Skift omgående ut maskindeler som ikke er i upåklagelig stand.

Bruk bare originale - **AMAZONE** reserve og slidedeler eller deler som er godkjent av firma **AMAZONEN-WERKE** . Derved vil brukergodkjenningen i overensstemmelse med nasjonale og internasjonale forskrifter beholde sin gyldighet. Det er ikke garantert at reserve- og slidedeler fra annen produsent er konstruert og produsert med en sikkerhet stor nok til å tåle mulige påkjenninger.

AMAZONEN-WERKE tar intet ansvar for skader der det er brukt reserve- og slidedeler eller smøremidler som ikke er godkjent.

2.14 Rengjøring og avskaffelse

Sørg for sakkyndig håndtering og avskaffelse av stoffer og materialer som brukes , særlig

- ved arbeid med smøresystem og smøreutstyr og
- ved rengjøring med løsemidler.

2.15 Brukerens arbeidsplass

Maskinen må bare betjenes av en person fra traktorens fører sete.

2.16 Varselskilt og øvrige kjennetegn på maskinen

Varselskilt-symboler

Følgende varselskilter på maskinen advarer mot restfarer som ikke kan unngås med konstruktive tiltak. Forklaringer med sikkerhetshenvisninger for varselskiltsymbolene er på de nummererte bildene.

Hold alltid alle varselskilt rene og i god lesbar stand! Varselskilt kan bestilles hos forhandleren. Bildenummeret på varselskiltet er også bestillingsnummeret.

Vær nøye med å følge alle varselskilt og henvisningsskilt!

Lever alle sikkerhetshenvisningene videre til andre brukere!

Nedenstående figur viser plasseringen av varselskilt og henvisningsskilt. De tilhørende forklaringene finner du på de følgende sidene..



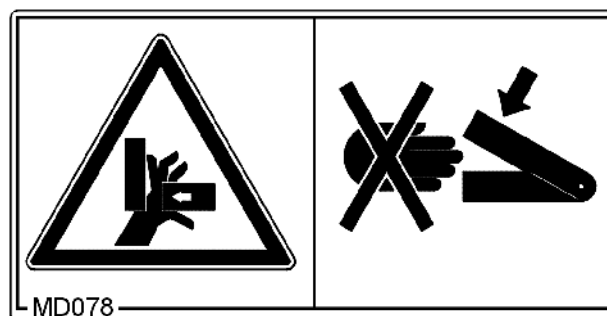
Bilde-nr. og forklaring

MD 078

Grip aldri i områder med fare for klemskader, så lenge der er deler som kan bevege seg!

Vis personer bort fra fareområder!

Varselskilt



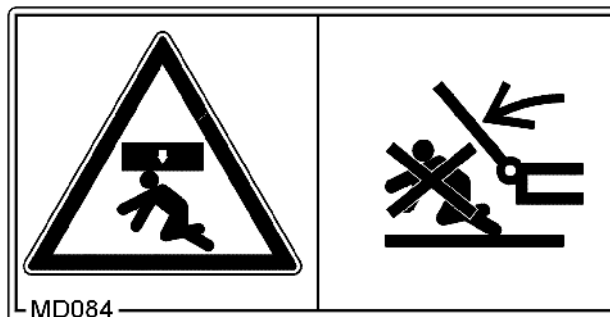
MD082

Medpassasjerer på maskinen under arbeid og transport er forbudt!



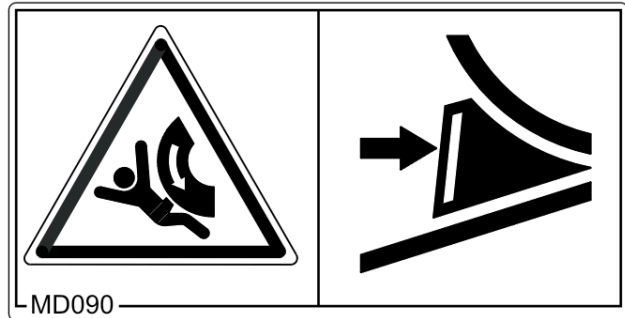
MD084

Stå ikke i redskapets svingområde eller i markørrens løfteområde!

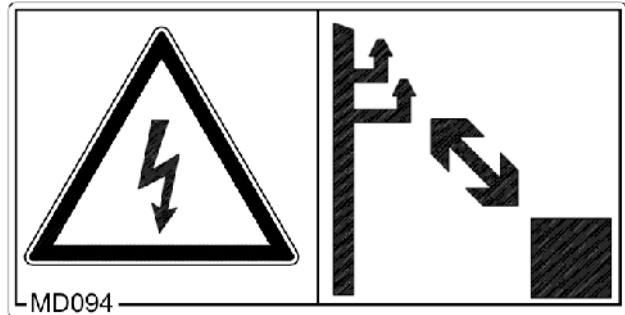


MD094

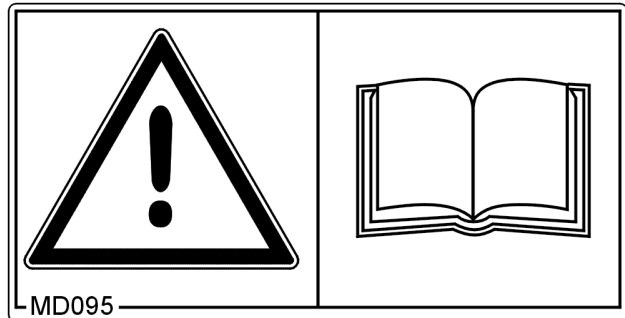
Hold avstand fra elektr. høyspenningsledninger!

**MD095**

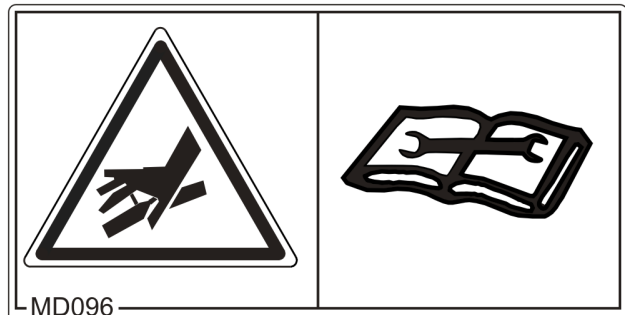
Les og følg instruksjonsboka og sikkerhetshenvisningene før maskinen tas i bruk!

**MD096**

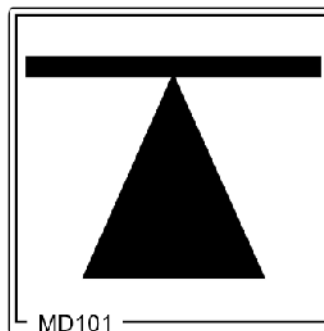
Vær forsiktig ved væskestrøm under høyt trykk. Følg regler i teknisk instruksjonsbok!

**MD101**

Angrepspunkt for garasjejekk ved reparasjoner!

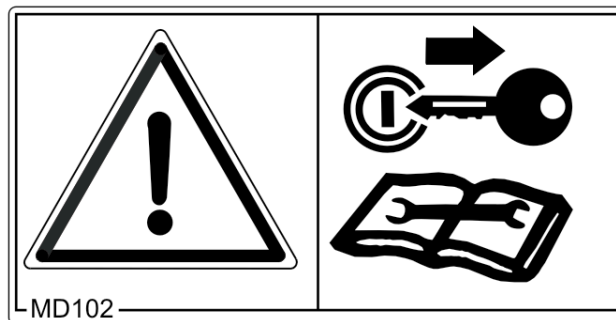
**MD102**

Før vedlikeholds- og reparasjonsarbeider påbegynnes skal parkeringsbremsen trekkes til, traktormotoren stoppes og tenningsnøkkelen trekkes ut!



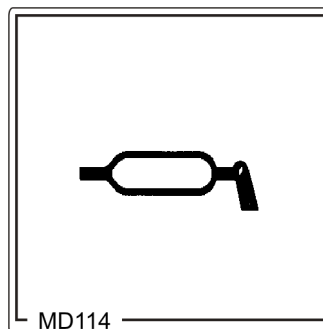
MD114

Smørested!



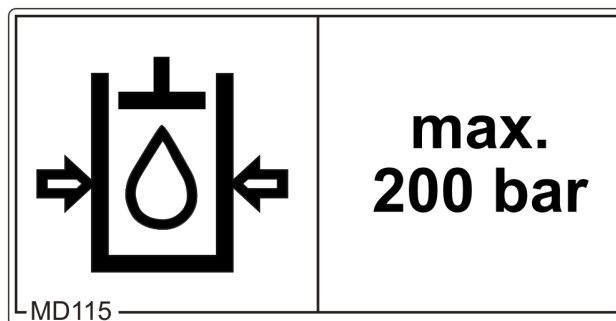
MD115

Det maksimalt tillatte hydrauliske driftstrykket er 200 bar!



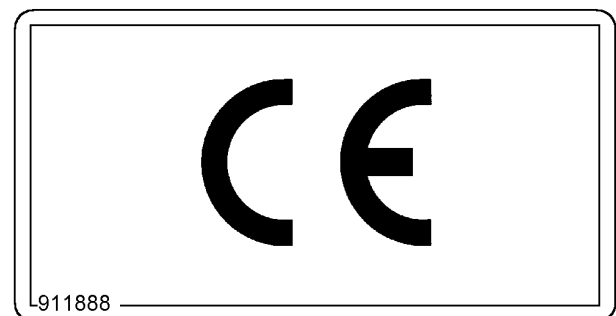
911888

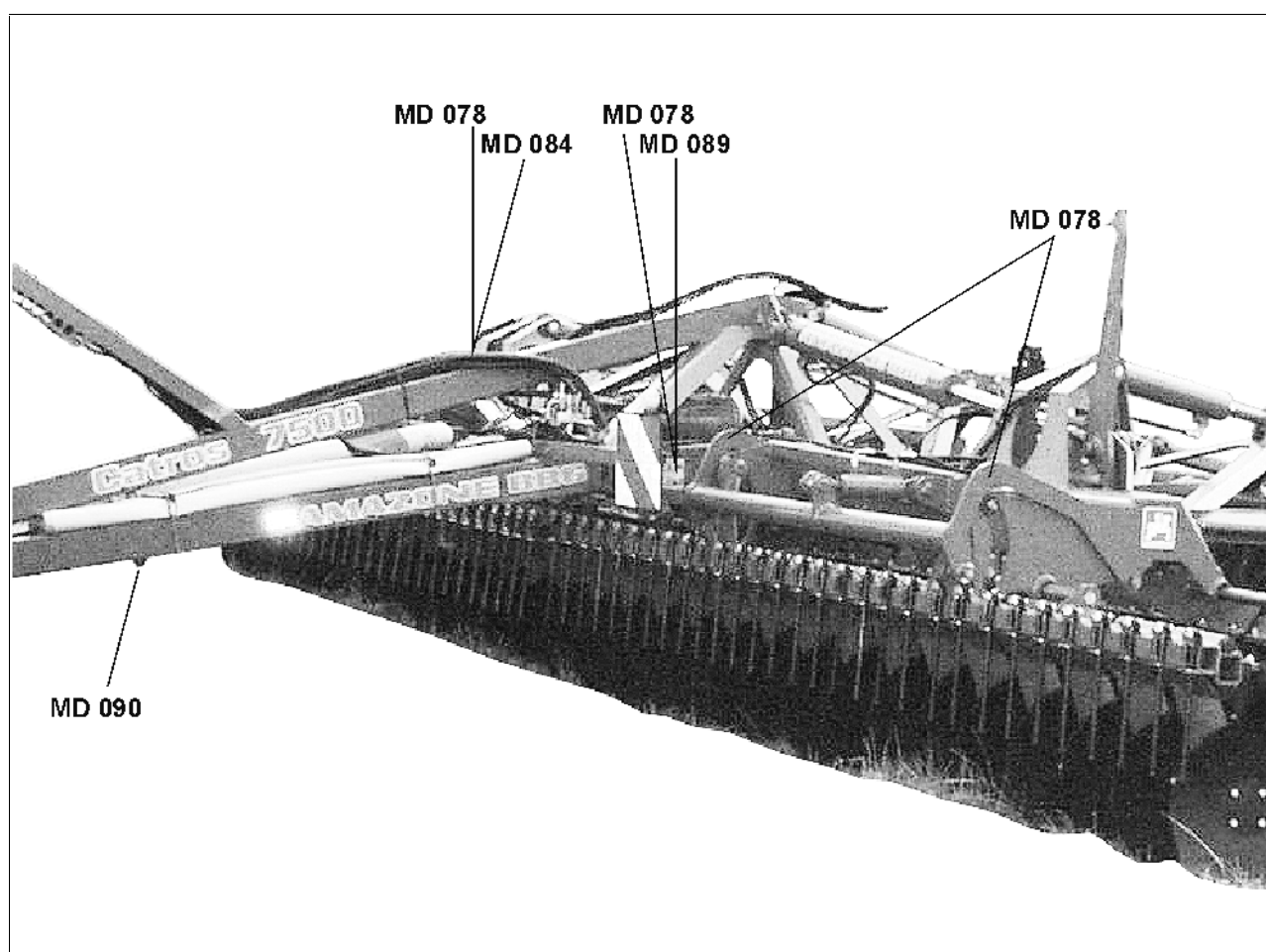
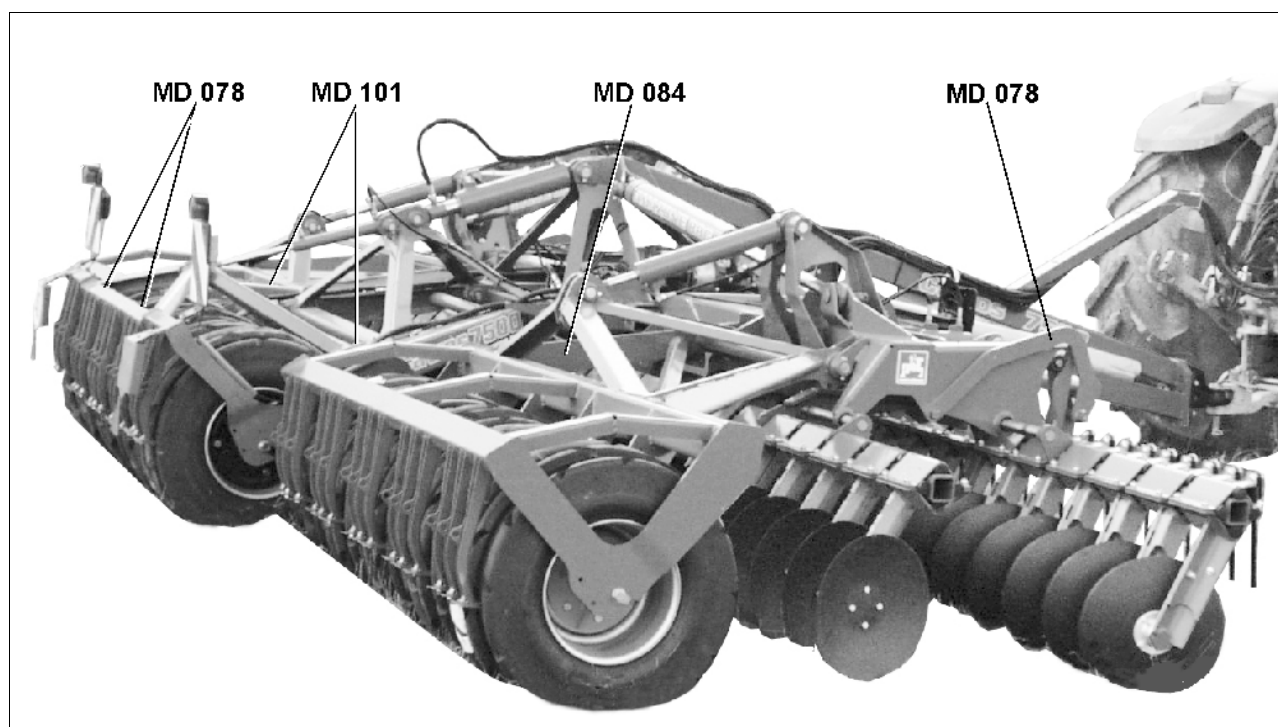
CE-merke angir at maskinen oppfyller kravene i EU-direktivene Maschine 98/37/EG og de tilsvarende supplerende direktivene!



MD094

Hold avstand fra elektr. høyspenningsledninger!







MD 095 MD 096 911 888

MD 094 MD 082 MD 102 MD 115



2.17 Farer ved ignorering av sikkerhetshenvisningene

Ignorering av sikkerhetshenvisningene

- kan føre til skade på så vel personer som på miljø og maskin
- kan føre til tap av en hver form for skadeerstatning.

Ignorering av sikkerhetshenvisningene kan eksempelvis medføre risiko for følgende farer:

- personskader i arbeidsområder som ikke er sikret
- personskader ved mekaniske og kjemiske påvirkninger
- svikt i viktige maskinfunksjoner
- svikt i foreskrevne metoder for vedlikehold og reparasjoner
- miljøskader ved lekkasje av hydraulikkolje.

2.18 Sikkerhetsbevisst arbeid

I tillegg til sikkerhetshenvisningene i denne instruksjonsboka gjelder arbeidstilsynets nasjonale, allmenngyldige forskrifter for arbeidsvern og forebyggelse av ulykker. Det legges særlig vekt på den ulykkesforebyggende forskrift VSG 3.1.

Sikkerhetshenvisningene som er klistret på maskinen skal følges.

Ved ferdsel på offentlige veier og gater skal de til en hver tid gjeldende lover og forskrifter overholdes.

2.19 Sikkerhetshenvisninger for brukeren

**Grunnregel:**

Kontroller maskinens og kjøretøyets driftssikkerhet før arbeid settes i gang!

2.19.1 Generelle forskrifter for sikkerhet og forebyggelse av ulykker

- I tillegg til henvisningene i denne instruksjonsboka skal det tas hensyn til de allmenngyldige forskrifter for sikkerhet og forebyggelse av ulykker!
- Varsel- og henvisningsskiltene på maskinen gir viktige henvisninger for farefri bruk. Å følge disse henvisningene tjener din sikkerhet!
- Følg de gjeldende bestemmelser ved bruk av offentlige veier!
- Gjør deg fortrolig med alt utstyr og betjeningselementer og deres funksjoner før arbeid settes i gang. Under arbeid er det for sent.
- Brukerens klær skal sitte stramt. Unngå løstsittende klær!
- Hold maskinen ren for å unngå risiko for brann!
- Kontroller omgivelsene før igangkjøring (barn)! Sørg for tilstrekkelig sikt!
- Transport av personer eller gods på arbeidsredskapet under kjøring er forbudt!
- Plasser alltid ekstravekter forskriftmessig på de dertil bestemte festepunkter!
- Sørg for å overholde tillatte aksellaster, totalvekter og tillatte transportmål!!
- Vær oppmerksom på tillatte ytre transportmål i kjøretøyforskriftene!
- Monter og kontroller transportutstyr, som f.eks. belysning, varselutstyr og evt. verneutstyr.
- Utløersnoren for hurtigkoblingen må henge løst og må ikke kunne løse ut av seg selv i nederste posisjon!
- Forlat aldri førerplassen under kjøring!
- Påmonterte eller slepte redskaper og belastningsvekter påvirker traktorens kjøreegenskaper samt styre- og bremseegenskapene. Pass derfor på at traktoren alltid har tilstrekkelige styre- og bremseegenskaper!
- Når maskinen løftes i trepunkthydraulikken blir traktorens framaksel avlastet. Pass på at traktorens framaksel alltid er belastet med minst 20 % av traktorens egenvekt (se traktorprodusentens instruksjonsbok)!



- Ta hensyn til utheng og/eller svingmasser på maskinen ved kjøring i svinger!
- Ta bare maskinen i bruk når alt verneutstyr er montert og i beskyttende posisjon!
- Maskinen må bare stelles når parkeringsbremsen er trukket til, motoren er stoppet og tenningsnøkkelen er trukket ut!
- Personer må ikke oppholde seg i maskinens rotasjons- og svingområde!
- Hydrauliske vipperammer må bare betjenes når det ikke befinner seg personer i svingområde!
- På maskindeler drevet ved kraftoverføring (f.eks. hydrostatisk) kan det være steder med fare for klem- og kuttskader!
- Før traktoren forlates skal maskinen senkes ned på bakken, parkeringsbremsen trekkes til, motoren stoppes og tenningsnøkkelen trekkes ut!
- Ingen må oppholde seg mellom traktor og maskin uten at traktoren er sikret mot rulling med tiltrukket parkeringsbrems og/eller parkeringsklosser!
- Sett markøreren (avhenig av maskintype) i låst transportstilling!

2.19.2 Betjening

- Kontroller bremsevirkningen før igangkjøring!
- Gir ned i et lavere gir ved kjøring i nedoverbakke!
- Stopp traktoren omgående ved feil på bremseanlegget og få feilen rettet!

2.19.3 Tilkoblet arbeidsredskap

- Før tilkobling må det sikres at traktorens og maskinens koblingskategorier stemmer overens eller er avstemt til hverandre!
- Ta hensyn til produsentens forskrifter!
- I område omkring traktorens trekkstenger er det fare for å bli skadet ved klemme- og kuttsteder!
- Den eksterne betjening av traktorens trekkstenger må ikke brukes! Traktorens trekkstenger må bare betjenes fra traktorhytta!
- Sørg for forskriftsmessig tilkobling av maskinen. Kontroller tilhengerbremsesystemets funksjon. Ta hensyn til produsentens forskrifter!
- Maskinen må bare brukes sammen med en traktor som passer til maskinen!
- Ved til- og frakobling av redskaper på traktoren er det fare for å bli skadet!
- Ingen må oppholde seg mellom traktor og maskin uten at traktoren er sikret mot rulling med parkeringsklosser!
- Ved betjening av støtteinnretningene er det fare for å bli skadet ved klem- og kuttsteder!
- Ved tilkobling av redskap foran og/eller bak på traktoren må følgende forhold ikke overskrides
 - traktorens tillatte totalvekt
 - traktorens tillatte akselbelastninger
 - traktordekkenes tillatte bæreevne
- ta hensyn til tilkoblet redskaps maksimale nyttelast og traktorens tillatte akselbelastning!
- Pass alltid på tilstrekkelig sideveis låsing av traktorens trekkstenger før transport!
- Ved kjøring på vei må betjeningsspaken for traktorens trekkstenger være låst for å hindre senking!
- Før kjøring på vei skal alle innretninger stå i transportstilling!
- Redskap og belastningsvekter på traktoren har innflytelse på traktorens kjøreegenskaper samt styre- og bremseegenskapene!
- Pass på at traktorens framaksel alltid er belastet med minst 20 % av traktorens egenvekt for at tilstrekkelig styreegenskaper skal være sikret.. Bruk om nødvendig frontvekter!
- Reparasjons-, vedlikeholds- og rengjøringsarbeider og retting av feil skal som grunnregel bare utføres når tenningsnøkkelen er trukket ut!
- La verneinnretningene være på plass og alltid i beskyttende stilling!



2.19.4 Hydraulikkanlegg

- Hydraulikkanlegg står under høyt trykk!
- Pass på at det er riktige koblinger på hydraulikkslangene ved tilkobling til hydraulikksylindere og motorer!
- Pass på at både traktor- og redskapssiden er trykkløs når hydraulikkslangene kobles til traktorhydraulikken!
- Der det er hydrauliske funksjonsforbindelser mellom traktor og redskap skal koblingssokler og plugger være merket slik at feilbetjening utelukkes! Forbytninger av koblinger med motsatt funksjon, f.eks. løfting i stedet for senking, kan føre til farlige situasjoner!
- Ved forbytning av koblinger med motsatte funksjoner, f.eks. løft/senk vil det oppstå fare for ulykker!
- Hydraulikkslanger må kontrolleres regelmessig og skiftes ut ved skader eller aldring! Utskifningsslangene må oppfylle maskinprodusentens tekniske krav!
- Væske (hydraulikkolje) som strømmer ut under høyt trykk kan trenge igjennom huden og forårsake alvorlige skader!
- Oppsøk straks lege ved skader! Infeksjonsfare!
- Demonter redskap, gjør anlegget trykkløst og stopp motoren før arbeid på hydraulikkanlegget påbegynnes!
- Kontroller hydraulikkslangene regelmessig, og bytt dem ut ved skader og aldring! Nye slanger må tilfredsstille maskinprodusentens krav.
- Bruken av slanger må ikke overskride seks år, inkludert en eventuell lagringstid på høyst to år. Slinger og slangeforbindelser er også ved sakkyndig bruk og tillatte belastninger utsatt for naturlig aldring. Derfor er deres lagringstid og brukstid begrenset. Avvikende fra dette kan brukstiden bestemmes ut ifra erfaringsverdier under særlig hensyntagen til farepotensialet. Andre retningslinjer kan være gjeldende for slanger og slangeforbindelser laget av termoplast.

2.19.5 Elektrisk anlegg

- Maskinen kan bli utstyrt med elektroniske komponenter og deler med funksjoner som kan bli påvirket av andre apparaters elektromagnetiske stråling. Slik påvirkning kan føre til skader på personer dersom ikke følgende sikkerhetsinstrukser blir fulgt.
- Ved ettermontering av elektriske apparater og/eller komponenter på maskinen, med tilkobling til det elektriske nettet, skal brukeren på eget ansvar kontrollere om installasjonen kan forårsake funksjonsfeil på kjøretøyelektronikken eller andre komponenter.
- Vær oppmerksom på om de ettermonterte elektriske og elektroniske komponentene er i samsvar med EEC-direktivene 89/336/EU i den gjeldende utgave og er bærer av CE-merke.

2.19.6 Vedlikehold, reparasjoner og stell

- Vedlikeholds-, reparasjons- og rengjøringsarbeid, samt retting av funksjonsfeil må prinsipielt bare skje når motoren er stoppet og hydraulikkslangene -, trykkluft- og elektriske forbindelser er frakoblet! Trekk ut tenningsnøkkelen!
- Kontroller regelmessig om muttere og skruer er skikkelig fastspent, og etterstram om nødvendig!
- Sørg alltid for å sikre løftet maskin med egnet støtteutstyr ved vedlikeholdsarbeider!
- Bruk egnet verktøy og arbeidshansker ved skifting av arbeidsverktøy med kniver!
- Sørg for forskriftsmessig avskaffelse av olje, fett og filter!
- Kobl alltid fra strømforbindelsen ved arbeid på det elektriske anlegget!
- Kobl ifra kablene på traktorens batteri ved elektrisk sveisearbeid på traktor og tilkoblet redskap!
- Reservedeler må minst oppfylle redskapsprodusentens tekniske krav! Disse kravene blir f.eks. oppfylt ved bruk av **Original-AMAZONE-reservedeler!!**



2.19.7 Bremses og dekk

- Kontroller bremsenes tilstand før kjøringen starter!
- Bremsesystemet skal ha regelmessig og grundig kontroll!
- Innstillings- og reparasjonsarbeider på bremseanlegget må bare utføres av fagfolk i autoriserte verksteder eller verksteder med anerkjent bremseservice! Bruk bare foreskrevet bremsevæske og sørg for forskriftmessig fornyelse!
- Ved arbeid med dekkene skal man passe på at maskinen er parkert på en sikker måte og sikret mot rulling (klosser)!
- Montering av dekk forutsetter tilstrekkelige kunnskaper og forskriftsmessig verktøy!
- Reparasjonsarbeider på dekk og hjul må bare utføres av fagfolk som har dertil egnet montasjeverktøy!
- Kontroller trykkluften regelmessig! Pass på at trykket er som foreskrevet!

3. Produktbeskrivelse

Dette kapitlet viser maskinens konstruksjon og bør leses ved maskinen for at man best skal kunne gjøre seg fortrolig med den.

3.1 Oversikt over maskindelene

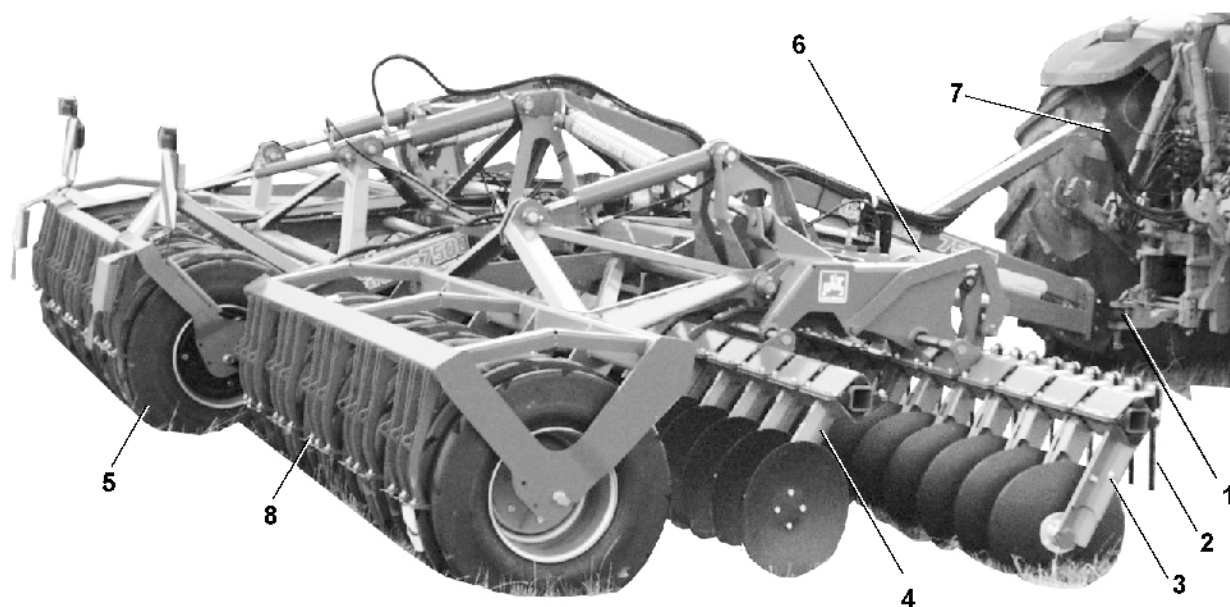


Fig. 1

- 1 - Trekkdragtilkobling
- 2 - Fingerharv for halm – Planator
- 3 - 1. skålrekke
- 4 - 2. skålrekke
- 5 - Kilingtrommel (i midtre seksjon med integrert kjørerramme)
- 6 - Beskyttelse ved transport på vei
- 7 - Hydraulikkslanger for tilkobling til traktor
- 8 - Avstryker for kilingtrommel

Fig. 2:

- 1 - Låsehake for utilsiktet utklapping.

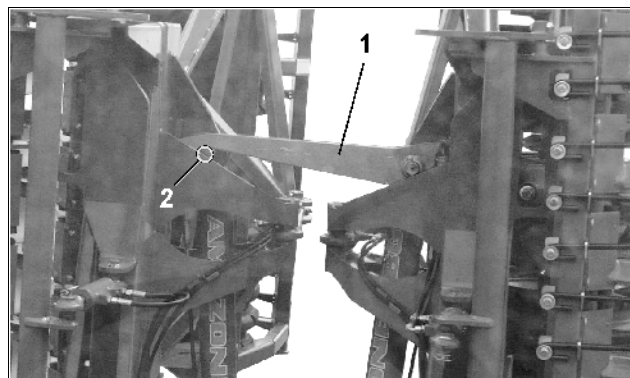


Fig. 2

Fig. 3:

Trykkluftventil for bremseanlegget

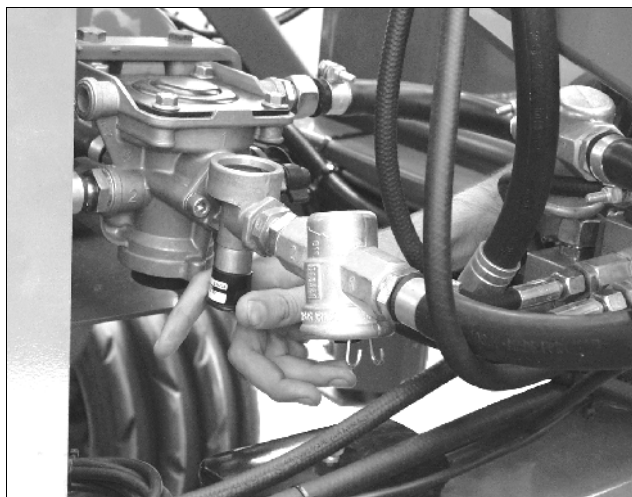


Fig. 3

Fig. 4:

- 1 - Bremsesylinder
- 2 - Utjevningsbeholder for bremsevæske

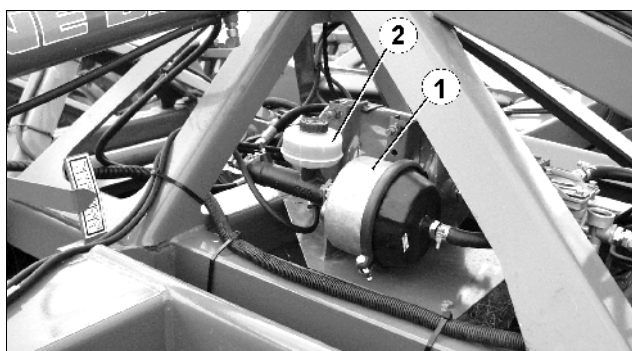


Fig. 4

Fig. 5:

Innstilling av skålene



Fig. 5

Fig. 6:

Skala for skålenes arbeidsdybde



Fig. 6

Fig. 7:

1 - Dreibar støttefot med sveiv



Fig. 7

Fig. 8:

1 - Trykkluftbeholder for bremseanlegget
2 - Hydraulikkventiler

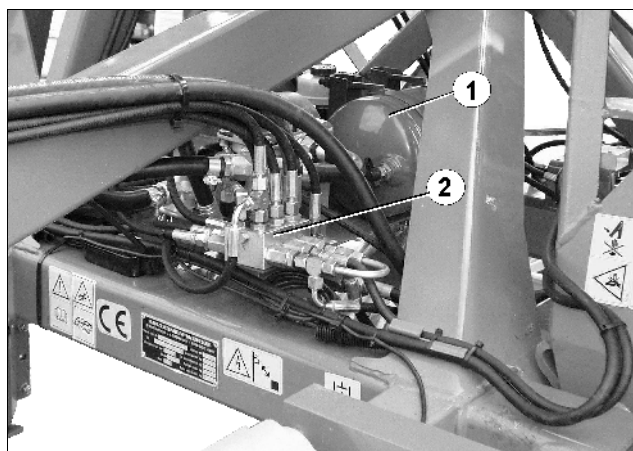


Fig. 8

Fig. 9:

1 - Kilingertrommel integrert i kjøreramme
2 - Beskyttelse montert for kjøring på vei
3 - Belysning med varselskilt

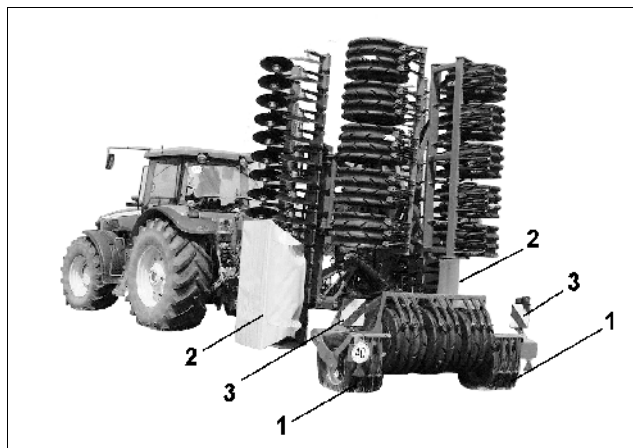


Fig. 9

3.2 Typeskilt og CE-kjennemerke

På typeskiltet står følgende:

- Maskinnr. :
- Modell:
- Tillatt systemtrykk bar
- Produksjonsår.....
- Fabrikk.....
- EffektKW
- Egenvekt:.....kg
- Tillatt totalvekt.....kg
- Aksellast bak:kg
- Aksellast foran/støttelast:: kg



Fig. 10

3.3 Samsvarserklæring

Den trepunktmonterte skålharva oppfyller kravene i EU's maskindirektiv 98/37/EG.

3.4 Teniske data

Skålharv		Catros 5500	Catros 7500
Arbeidsbredde	[mm]	5500	7500
Utførsel		opklap	opklap
Effektbehov	[kW]	120	160
Bremseanlegg- skjæringspunkter		tokrets trykkluftbremseanlegg	
• Traktortilkobling • virksomme bremses i integrert kjøreramme			
		hydraulisk bremseanlegg	
Hjul for transport		2X400/50-15,5	
Elektr. traktortilkobling		12 Volt/7polig	
Till. maks. hastighet	[km/h]	40	
Egenvekt	[kg]	4400	5800
Aksellast bak	[kg]	3200	4300
Støttelast	[kg]	1200	1500
Totallengde	[mm]	5500	5500
Transportbredde	[mm]	2950	2950
Transporthøyde	[mm]	3000	4000
Skåldiameter	[mm]	250	250
Skåldiameter	[mm]	460	460
Antall skåler		44	60
Innstilling av skålforskyvning		mekanisk	mekanisk
Innstilling av Arbeisdybde		hydraulisk	hydraulisk
Arbeisdybde	[mm]	30 - 120	30 - 120

3.5 Funksjon

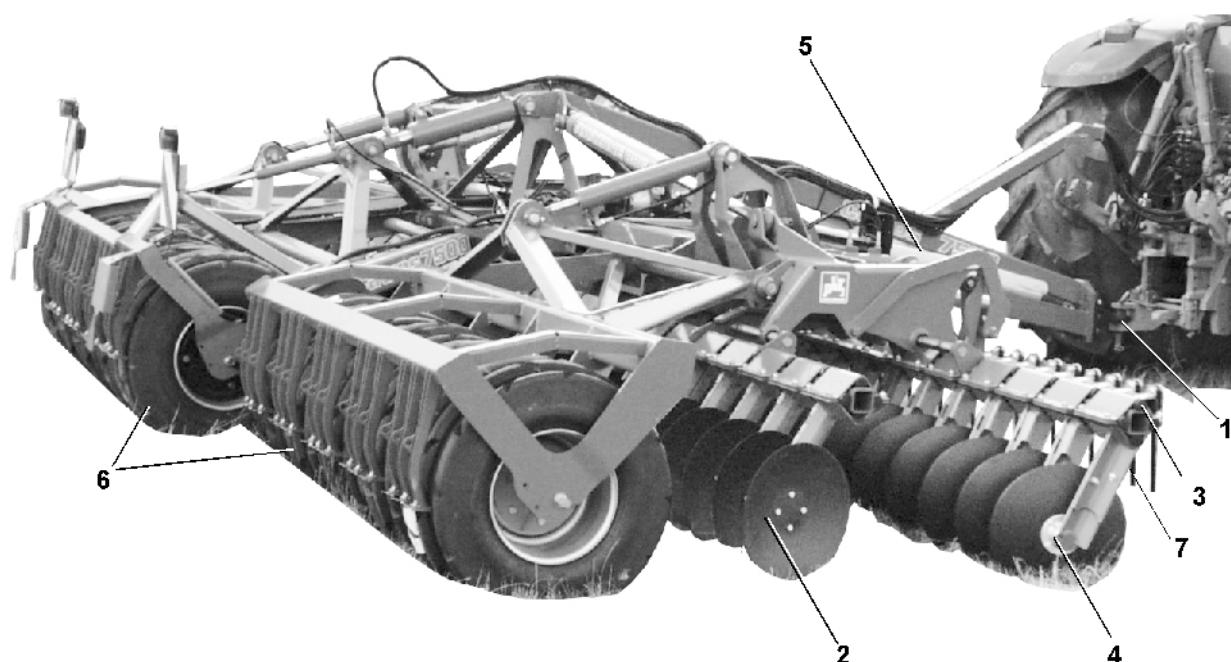


Fig. 11

Kompaktskålharva **Catros** er egnet til

- grunn bearbeiding av stubbåker direkte etter skurtresking
- tilberedning av såbed i våronna for mais og sukkerroer
- innarbeiding av andre vekster som f.eks. gul sennep
- innarbeiding av gylle.

Variantene **Catros 5500** og **7500** med arbeidsbedder 5,50 m eller 7.50 m har klappbare rammer.

Catros blir koblet til traktorens trekkdrag (Fig. 11/1).

Skålharv med to rekker

Skålene (Fig. 11/2) som arbeider uten tiltetninger, er montert forskjøvet i en vinkel i forhold til kjøreretningen på 17° foran og 14° bak.

Skålene (Fig. 11/4) er opplagret med toradet vinkelkontaktkulelager med tetningsringer og oljefylling og er dermed vedlikeholdsfrie.

Innstillbar:

- er begge skåltrekkenes forskyvning som blir stilt inn med forskyvningsenheten (Fig. 11/5) så den passer til arbeidsdybde og hastighet. Innstillingen skjer med **AMAZONE**-eksenterbolten.
- er skålenes arbeidsintensitet ved å forandre skålharvas arbeidsdybde. Dybdeinnstillingen skjer hydraulisk.
- er de begge yterskålene i vertikal retning. De ytre skålenes arbeidsdybde kan reduseres for å hindre at det dannes oppdemning eller fårer.

Den gummielastiske fjæringa i opphenget for de enkelte skålene gjør det mulig

- å tilpasse skålene til ujevnheter i jorda
- å la skivene vike unna når de treffer på hindringer f.eks. steiner. Derved blir de enkelte skivene beskyttet mot skader.

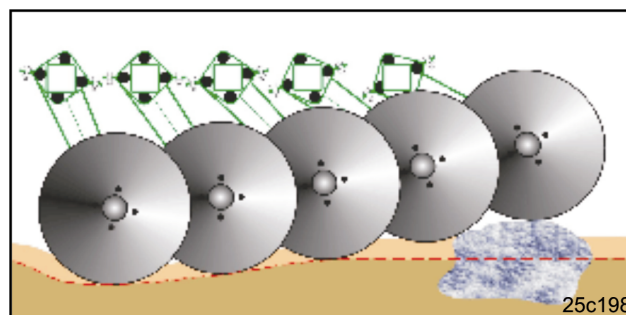


Fig. 12

Kileringhjultrommel

Kileringhjultromlen (Fig. 13) med en diameter på 800 mm

- består av enkelte kileringhjul som er plassert ved siden av hverandre
- gjør fårene fastere i jorda som blir bearbeidet
- overtar skålenes dybdestyring
- er del av kjøreramma ved transportkjøring.

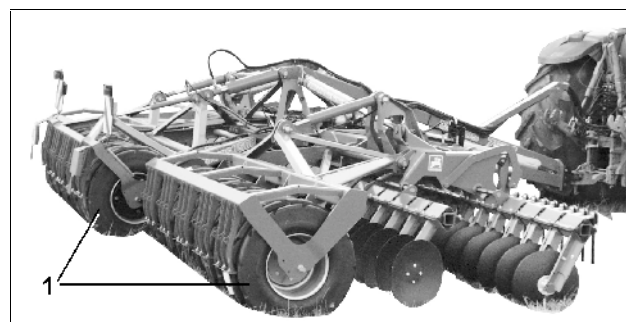


Fig. 13

Fingerharva Planator (ekstrautstyr)

Fingerharva Planator (Fig. 14) fordeler kuttet materiale utover åkeren.

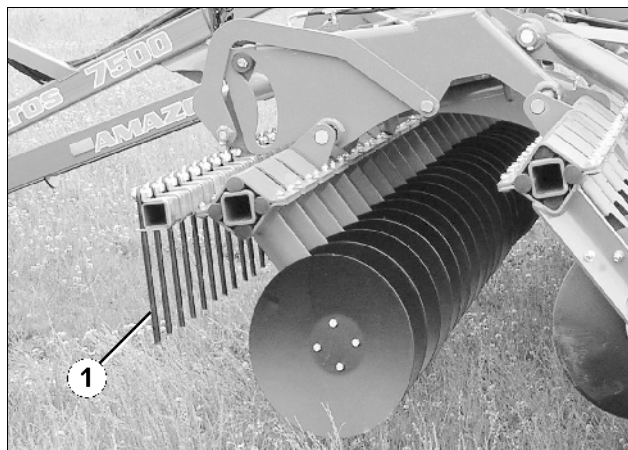


Fig. 14

Driftsbremseanlegg

Maskinen har et tokrets trykkluftbremseanlegg med hydraulisk aktivert bremsesylinder med stempel som presser bremseskoene ut mot bremsetromlene.



Maskinen har ingen parkeringsbrems!

Sørg alltid for sikring av maskinen med parkeringsklosser før maskinen kobles fra traktoren!

3.6 Fareområder**Fareområder er**

- mellom traktor og redskap, særlig ved til- og frakobling
- i områder med bevegelige maskindeler
- ved klatring på redskapet
- i redskapets svingområde
- under løftet usikret redskap eller maskindel
- i område ved ut- og innklapping av maskinseksjonene.

I disse områdene er det alltid faremoment til stede eller det kan oppstå uventete farer. Disse fareområdene er kjennetegnet med sikkerhetssymboler (se kap 2.16).

3.7 Hydraulikkskjema

Fig. 15/...

- **1 Dobbeltvirkende retningsventil 1**
 - utklapping av maskinen
 - 3 hjul i midten senkes
 - slangemerke: 1 hvit kabelkontakt
 - innklapping av maskinen
 - 3 hjul i midten løftes
 - slangemerke: 2 hvit kabelkontakt
- **2 Dobbeltvirkende retningsventil 2**
 - større arbeidsdybde
 - slangemerke: 1 grønn kabelkontakt
 - mindre arbeidsdybde
 - slangemerke: 2 grønn kabelkontakt
- **3 Dobbeltvirkende retningsventil 3**
 - senking av maskinen
 - slangemerke: 1 rød kabelkontakt
 - løfting av maskinen: 2 rød kabelkontakt
- **4 Dobbeltvirkende retningsventil 4**
 - senking av fingerharv
 - slangemerke: 1 svart kabelkontakt
 - løfting av fingerharv (strupet)
 - slangemerke: 2 svart kabelkontakt
- 5 sperreblokk
- 6 strømfordeler 50 : 50
- 7 Hydraulikksylinder for å heve/senke 3 trommel i midten
- 8 hydraulikksylinder for å klappe maskinen inn/ut
- 9 hydraulikksylinder for å stille inn arbeidsdybde, heve/senke skåler
- 10 hydraulikksylinder for å stille inn arbeidsdybde, heve/senke skåler
- 11 Hydraulikksylinder for fingerharv
- 12 Struping for langsom løfting av fingerharva

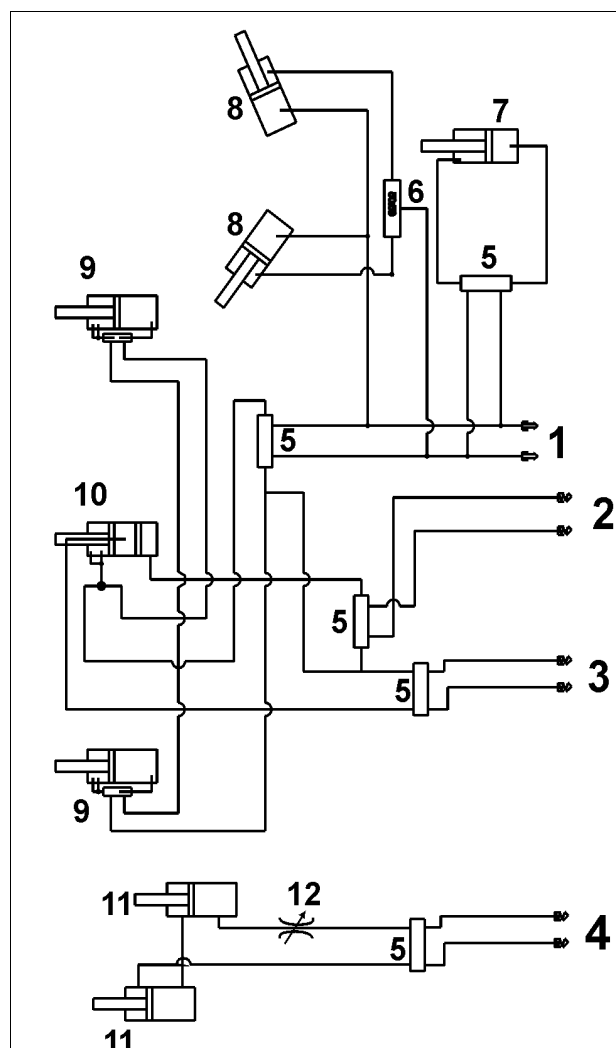


Fig. 15



På de til hydraulikktilkoblingene tilhørende sylindre på den venstre maskinside er det også anbrakt kabelkontakter med markeringsfarger.

4. På- og frakobling



Vær oppmerksom på sikkerhetshenvisningene ved på- og frakobling!

Kobl redskapet forskriftsmessig på de foreskrevne festepunkter!

Vis særlig forsiktighet når redskapet kobles på- og fra traktoren!

Vær oppmerksom på traktorens maksimale aksellast!

4.1 Påkobling

4.1.1 På- og frakobling av maskinen



Maskinen har ingen parkeringsbrems!



Før tilkobling skal maskinen alltid sikres med 4 parkeringsklosser og da med 2 klosser under tromlens ytre kileringshjul på hver av maskinsidene.

Maskinen kan kobles til når den er klappet inn og når den er klappet ut. I begge tilfeller står maskinen på alle dekkene til tromlens midtre kileringshjul.

- Koble maskinens trekkøye (Fig. 16/1) til traktorens trekkdrag
- med bolten (Fig. 16/3) og sørg for
- sikring med orepinnen (Fig. 16/4).

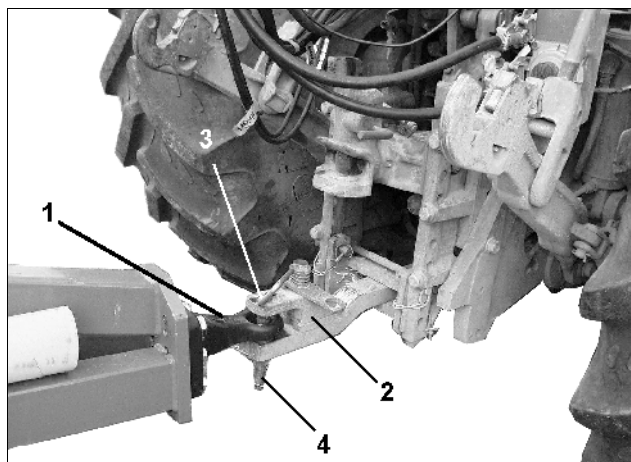


Fig. 16



Ved tilkobling skal det brukes det utstyret som er beregnet for tilkobling!



Det er forbudt for personer å oppholde seg mellom traktor og maskin når traktoren kjøres inntil maskinen for å bli tilkoblet!

Tilstedeværende hjelper må bare stå ved siden av traktor og maskin for å veilede.

Tilkoblinger til maskinen må først skje når traktor og maskin er sammenkoblet, traktormotoren stoppet, parkeringsbremsen trukket til og tenningsnøkkelen trukket ut!

Driftbremsens ledningsforbindelse (rød) til tanken skal først kobles til traktoren når traktormotoren er stoppet, parkeringsbremsen trukket til og tenningsnøkkelen trukket ut!

Kontroller ledningsforbindelsene til forrâdstanken.

Ledningsforbindelsene

- må lett kunne ta opp alle bevegelser ved kjøring i svinger uten at de blir utsatt spenninger, knekking eller friksjon
- må ikke gnisse inntil andre deler.

4.1.2 Hydraulikktilkoblinger



Tillatt maksimalt driftstrykk er 200 bar!



Hydraulikksystemet står under høyt trykk!



Pass på at hydraulikksystemet på både traktorside og redskapsside er trykløst ved tilkobling av hydraulikkslanger!

Hydraulikktilkoblinger (Fig. 17/1):

Stikk hydraulikkslangene inn i koblingene.

1	Dobbeltvirkende retningsventil	- Inn/ut - klapping av maskinen (hvit)
2	Dobbeltvirkende retningsventil	- Innstilling av arbeidsdybde (grønn)
3	Dobbeltvirkende retningsventil	- Løfting/senking av maskinen (rød)
4	Dobbeltvirkende retningsventil	- Tandstrigle Sette ned fingerharv (svart)

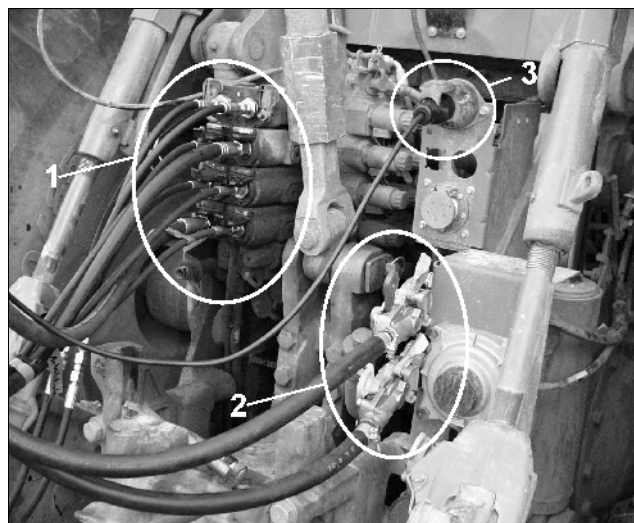


Fig. 17

4.1.3 Trykkluftbremseanlegg

Maskinen er utstyrt med et tokrets trykkluftbremseanlegg med hydraulisk aktivert bremsesylinder.

Tokrets-trykkluftbremseanlegget virker ikke som vanlig på en stangforbindelse eller wire for å aktivere bremseskoene. Tokrets-trykkluftbremseanlegget virker på en hydraulikksylinder som aktiverer den hydrauliske bremsesylinderen for bremseskoene mot bremsetromlen.

Nødvendige tilkoblinger for trykkluftbremseanlegget (Fig. 17/2):

- 1 koblingshalvdel (rød) for mateledningen
- 1 koblingshalvdel (gul) for bremseledningen

Når trykktanken er fylt opp er også bremsen trukket til. Bremsen løsnes fra bremsestilling med det samme den røde koblingshalvdelene blir koblet på.

Før tilkobling av bremse- hhv. mateledningen må det passes på at

- koblingshalvdelene er rene,
- tetningsringene på koblingshalvdelene er i orden,
- tetningene er rene og uskadet.



Koble først den gule koblingsdelen (bremseledning) og så den røde koblingsdelen (mateledning) til traktoren. Pass på at låsingene blir riktig!

4.1.4 Etablering av strømforsyning

Etablering av strømforsyning: Koble kontakten på maskinens strømkabel til den tilhørende stikkkontakten (Fig. 17/3) på traktoren.

Nødvendig batterispenning: 12 Volt

Stikkontakt for lysanlegg for kjøring på vei:: 7-polig

4.1.5 Støttefot

Sett støttefoten (Fig. 18/1) i transportstilling:

- Sveiv opp støttefoten med sveiva (Fig. 18/2),
- trekk i bolten (Fig. 18/3),
- sving opp støttefoten og sørg for sikring med bolten

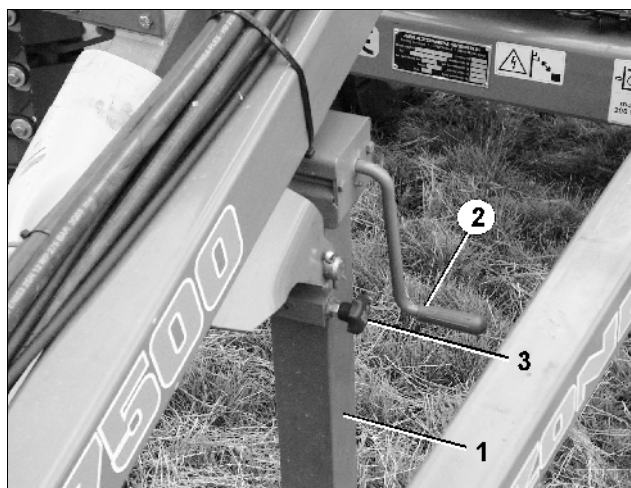


Fig. 18

4.2 Frakobling

4.2.1 Frakobling

- Kjør traktor og maskin i rett linje på et flatt underlag og stopp traktoren der.
- Kjør inn det integrerte drivverket. Maskinen blir stående på alle dekkene til den integrerte kileringshjulrommen.
- Stopp traktormotoren, trekk til parkeringsbremsen og trekk ut tenningsnøkkelen. Ta løs låsepinnene og de 4 parkeringsklossene ut av holderne bak på maskinen.
- Sørg for sikring av maskinen på begge maskinsidene med 2 klosser under hver av kileringshjulrommens ytre hjul..



Sørg alltid for sikring av maskinen med 4 parkeringsklosser før maskinen kobles fra traktoren! Klossene erstatter maskinens parkeringsbrems!

- Koble fra alle mateledningene mellom traktor og maskin.
- Lukk hydraulikkoblinger og koblingshalvdeler til mate- og bremseledning med støvdeksler.
- Fest alle tilførselsledningene i holderen som vist ved påskriften.



Ved frakobling av trykkluftbremseledningen skal først den røde koblingshalvdelen (mateledning) og dernest den gule koblingshalvdelen (bremseledning) kobles fra traktoren!

- Trekk i bolten og sving ned støttefoten
- Senk støttefoten ved hjelp av sveiva og sørg for sikring med bolten.
- Parker maskinen på støttefoten.



Maskinen må bare parkeres på et vannrett fast underlag!

Pass på at støttefoten ikke synker ned i underlaget. Dersom støttefoten har sunket ned i underlaget vil det være umulig å få koblet på maskinen igjen!



Pass på at tilkoblingspunktet er avlastet før frakobling av maskinen.

- Koble i fra trekkdraget
- Kjør fram traktoren.



Når traktoren kjører fram må det ikke oppholde seg noen mellom traktor og maskin!



5. Transport på feltveier og offentlig vei



Ved kjøring på offentlig gater og veier må traktor og redskap være i overensstemmelse med kjøretøysforskriftene.

Eier og kjører av kjøretøyet er ansvarlig for at kjøretøysforskriftene blir fulgt.

Utover dette skal henvisningene i dette kapitlet følges både før igangkjøring og under kjøring.

Forskriftene for forebyggelse av ulykker i offentlig veitrafikk skal overholdes!

Akselbelastninger, dekkenes bæreevne, støttelast på traktorens trekkstenger og traktorens totalvekt må ikke overskride tillatte verdier (se kap. 3.2).

Traktorens framaksellast må minst være 20% av traktorvekten ved transport av maskinen. Traktoren vil ellers ikke kunne la seg styre med tilstrekkelig sikkerhet.

Største hastighet med maskinen er 40 km/h. Særlig på dårlige gater og veier må det bare kjøres med vesentlig lavere hastigheter enn angitt.

Kjøre-, styre- og bremseegenskaper blir påvirket av maskinens vekt.

Ta hensyn til utheng og maskinens svingmasse ved kjøring i svinger.

Passasjer- og godstransport på maskinen er ikke tillatt.

Kontroller at trafikksikkerhetsutstyret i transportstilling til en hver tid er i orden. Monter om nødvendig tilhørende utstyr (f.eks. pressening)

Transportbredden på 3 m må ikke overskrides!

Ved kjøring på vei med løftet redskap må traktorens betjeningsspak for senking og utklapping være låst!

Transportsikringen må være gått i lås!

Som etterhengt arbeidsredskap må maskinen være utstyrt med følgende:

- to baklys (Fig. 19/1)
- to bremselys (Fig. 19/2)
- to retningslys (Fig. 19/3, i tilfelle traktorens retningslys er fordekt)
- to røde reflekser (Fig. 19/4, runde, firkantede eller trekantede)
- en holder for kjennemerke med belysning (Fig. 19/5, i tilfelle traktorens kjennemerke er fordekt)
- to varselskilt som er rettet bakover (Fig. 19/6)
- to parkeringslys som lyser framover (Fig. 20/1)
- to varselskilt som er rettet framover (Fig. 20/2)
- gule reflekser på siden (Fig. 20/3)

Kontroller om belysningsanlegget er i orden.

Varselskiltene må være rene og må ikke være skadet.

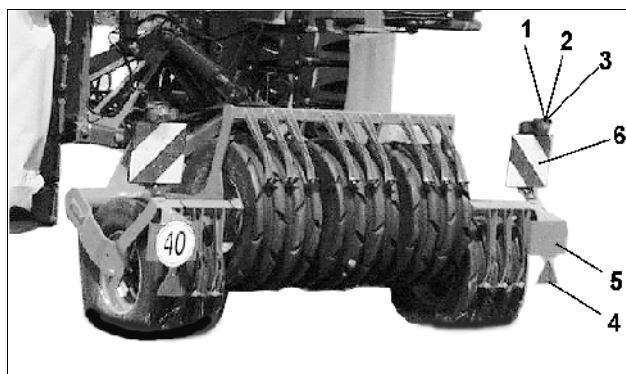


Fig. 19

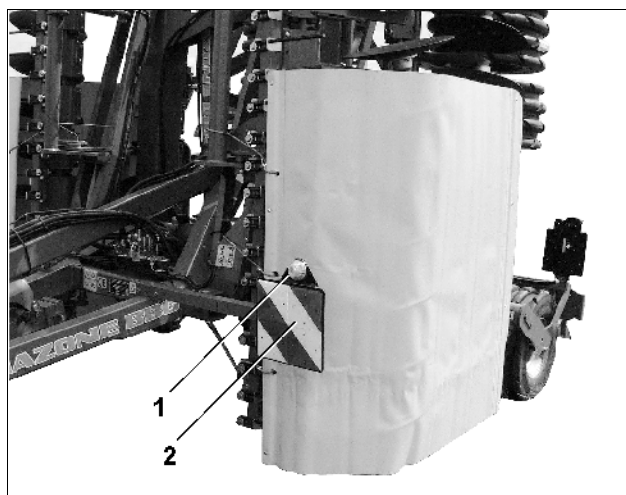


Fig. 20

5.1 Omkobling fra arbeids- til transportstilling

- Klapp inn maskinen (Fig. 22).
- Betjening av retningsventil 3 (Fig. 15):
 - løft maskinen helt opp! (Fig. 21)
- Betjening av retningsventil 1 (Fig. 15):
 - siderammen svinges opp
 - midtre trommel løftes
 - sidetrommel svinges inn.
- Betjening av retningsventil 3 (Fig. 15):

Maskinen senkes til 4 m transporthøyde!



Siderammen må låses i transportstilling! (Fig. 23) Låsehaken (Fig. 23/1) og låsetappen (Fig. 23/2) sikrer transportstillingen.



Vis personer bort fra maskinens fareområde!



Overhold en maks. transporthøyde på 4 m! Det har man ved en bakkeklaring på 25 cm!

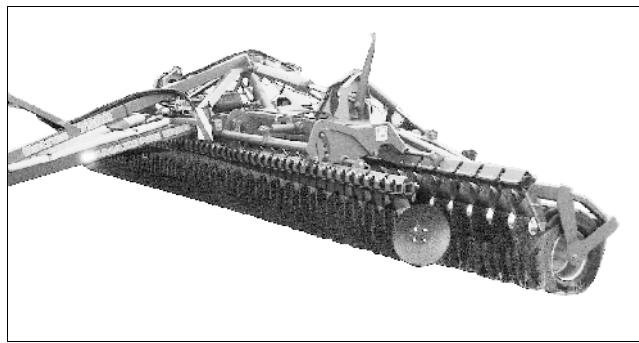


Fig. 21

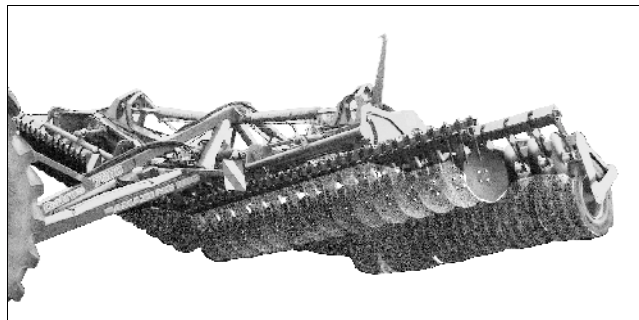


Fig. 22

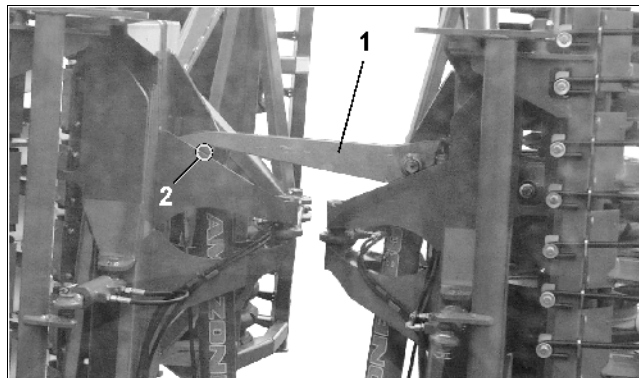


Fig. 23

- **Montering av pressening:**

- Ta presseningen ned fra bommen
- legg presseningen omkring skålrekken og fest den med stropper, 3 stropper foran (Fig. 24) / 2 stropper bak (Fig. 25).

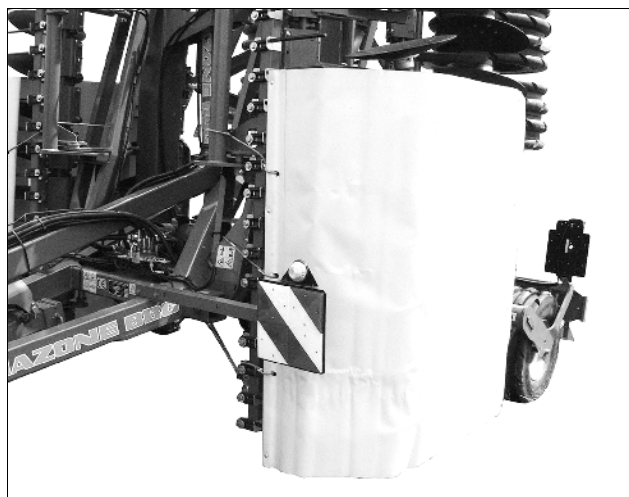


Fig. 24



Fig. 25

- **Maskinen i veitransportstilling (vejtransport) (Fig. 26)**

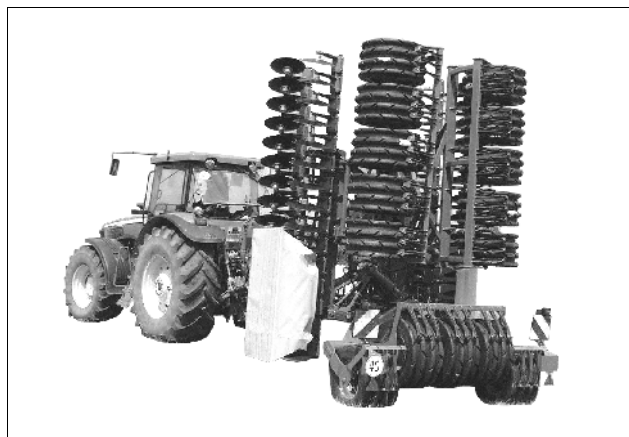


Fig. 26

6. Innstillinger

6.1 Arbeidsdybde

- **Betjening av retningsventil 2** (Fig. 15):
Arbeidsdybden blir stilt hydraulisk inn med retningsventil 2 ved hjelp av en skala.
- mindre arbeidsdybde: still inn i retning 0.
- større arbeidsdybde: still inn i retning 12..



I selve cylinderen finnes et hydraulisk indstillelig anslag, som garanterer nøyaktig genoptagelse af markarbejdet i den indstillede arbeidsdybde efter vending på forageren. (Justering heraf foregår ved hjelp af den med grønt markerede styreventil.)



Fig. 27

6.2 Forskutte skåltrekk

Ut i fra behov blir forskyvningen av skåltrekkene stilt inn med en **AMAZONE**-eksenterbolt.

Til dette er det 6 muligheter for innstilling med boltene på maskinens begge sider

- Ta løs orepinnen (Fig. 28/1)
- Sett eksenterboltene (Fig. 28/2) i valgt hull.
- Fest orepinnen.



Fare for klemskade mellom eksenterboltene og skåltrekkens stopp!



Foretrukket innstikkshull er merket med en pil.



Velg de samme innstikkshullene til venstre og til høyre!

Fininnstillingen skjer ved å dreie eksenterboltene (Fig. 29) fra posisjon 1 til posisjon 4.

- Ta ut orepinnen.
- Dreie eksenterboltene.
- Sett i orepinnen.



Før innstilling av skålforskyvningen kan det være nødvendig å rygge en kort strekning ute på åkeren med redskapet senket, for å løsne boltefeste.



Still bare inn med stoppet motor, tiltrukket parkeringsbrems og uttrukket tenningsnøkkel.

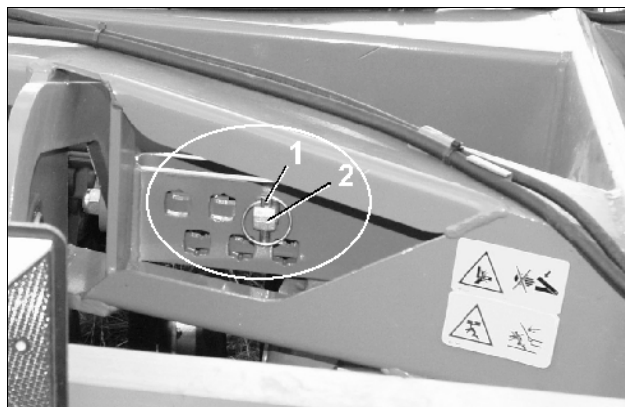


Fig. 28

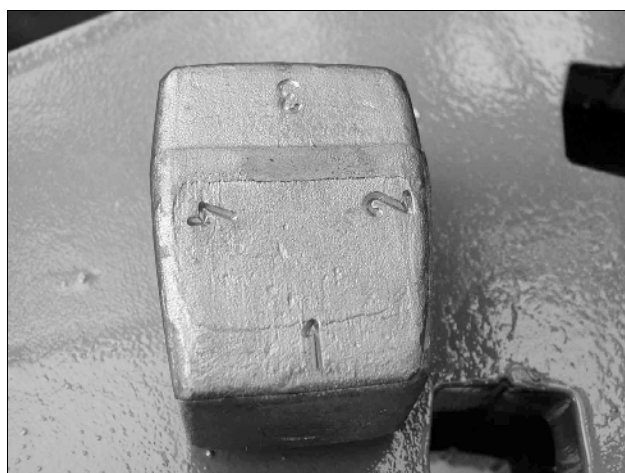


Fig. 29

Arbeidsresultatet kan kontrolleres ved å avdekke bearbeidingsprofilen bak maskinen:

Fig. 30/1, Fig. 31 /1, Fig. 32/1:
Snittkante 1. skålsrekke

Fig. 30/2, Fig. 31/2,:

Snittkante 2. skålsrekke:

- Korrekt skålsrekkeinnstilling (Fig. 30).
- Still 1. skålsrekke mot høyre og kontroller på nytt (Fig. 31):
- 2. skålsrekkes snittkante er ikke synlig og følger. skålsrekke (Fig. 32): 1. Still skålsrekken mot venstre.

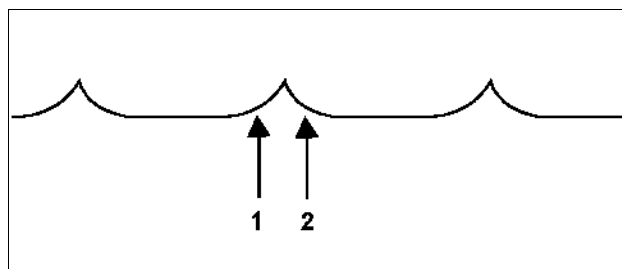


Fig. 30

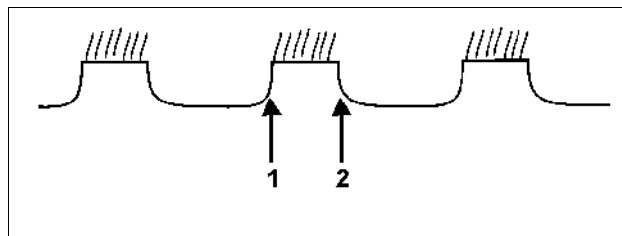


Fig. 31

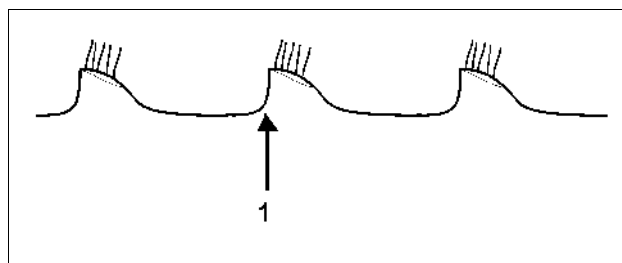


Fig. 32

6.3 Kantskålenes arbeidsdybde

Kantskålene skal stilles inn foran til høyre og bak til venstre.

- Betjening av retningsventil 3 (Fig. 15):
 - Løft begge skålrekkene helt opp når maskinen er klappet ut!
- Skru løs skruene (Fig. 33/1).
- Etterstill kantskålene i det avlange hulle slik at det under arbeid ikke kan dannes en oppdemningskant.
- Stram til skruene igjen.



Fig. 33



Still bare inn med stoppet motor, tiltrukket parkeringsbrems og uttrukket tenningsnøkkel.

6.4 Koblingens høyde

Når maskinen er frakoblet kan koblingens høyde (Fig. 34/1) bli tilpasset til traktoren.

Skru løs de 8 skruene (Fig. 34/2) og skru koblingen fast i ønsket høyde.

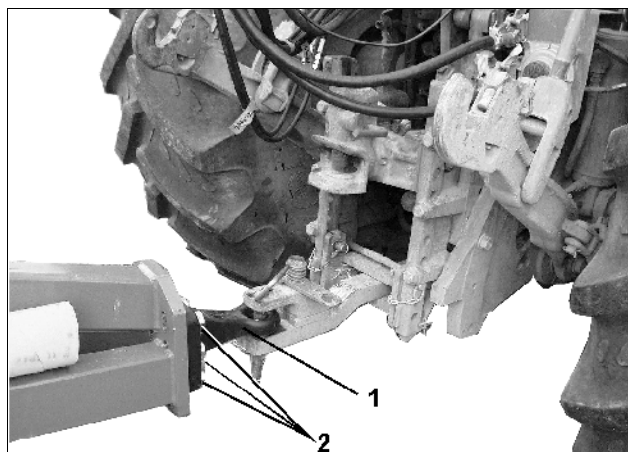


Fig. 34

7. Arbeidsstilling



Vis personer bort fra maskinutleggerens svingområde før maskinutleggeren blir klappet ut og inn!



Rett ut traktor og maskin på jevnt underlag før maskinutleggeren blir klappet ut og inn!

Løft alltid maskinen helt opp før maskinutleggeren blir klappet ut eller inn. Bare helt oppløftet vil jordbearbeidingsverktøyene ha tilstrekkelig bakkeklaring og derved være beskyttet mot skader (Fig. 35).

Demontering av pressening.

- Rull sammen alle presenningene. Fest presenningene på bommen med de medleverte stroppene.

Klapp ut maskinen.

- **Betjening av retningsventil 3 (Fig. 15):**
 - Løft maskinen helt opp inntil sidetromlene er svinget helt ut og låst med sikringshakene.
- **Betjening av retningsventil 1 (Fig. 15):**
 - Klapp ut sideramma.
 - Senk ned midttromlen.



Låsehaken (Fig. 36/1) åpnes automatisk før maskinutleggeren klappes ut.

Dersom låsehaken (Fig. 36/1) ikke åpner seg: Still retningsventilen 1 kortvarig inn på „Innklapping“ og deretter igjen på „Utklapping“!

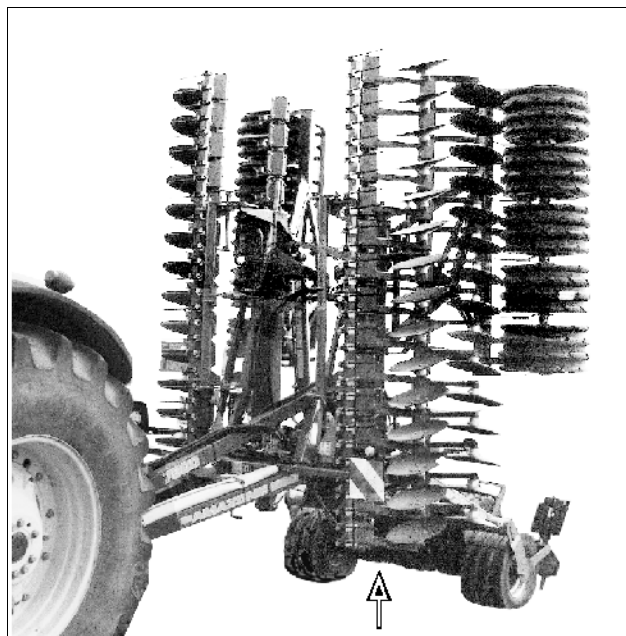


Fig. 35

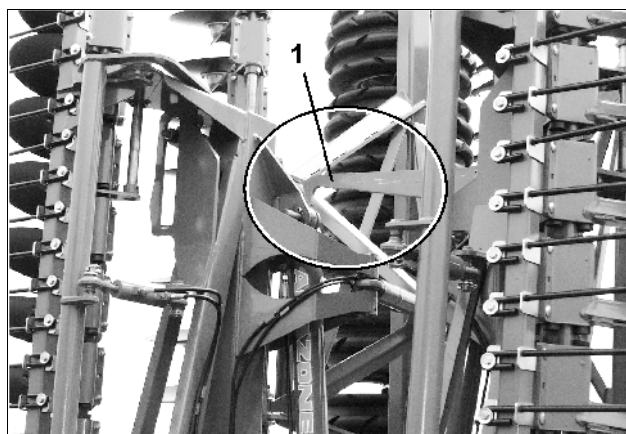


Fig. 36

7.1 Innsetting av fingerharva

Fingerharva Planator fordeler halmhakked utover bakken.

- **Betjening av retningsventil 4 (Fig. 15):**
 - Senking av fingerharva (Fig. 37). Halmen foran fingerharva blir fanget opp.
- **Betjening av retningsventil 4 (Fig. 15):**
 - Langsamt løfting av fingerharva (Fig. 38). Halmen blir fordelt jevnt utover bakken.



Fig. 37



Fig. 38

7.2 Kjøring i vendeteiger

Ved svinging i vendeteigene må redskapet løftes opp for å unngå tverrbelastninger på arbeidsverktøyene.

- **Betjening av retningsventil 3 (Fig. 15):**
 - Løfting av begge skålrekkene (Fig. 39).



Igangsetting i vendeteigene må bare skje når redskapets retning og arbeidsretningen faller sammen.

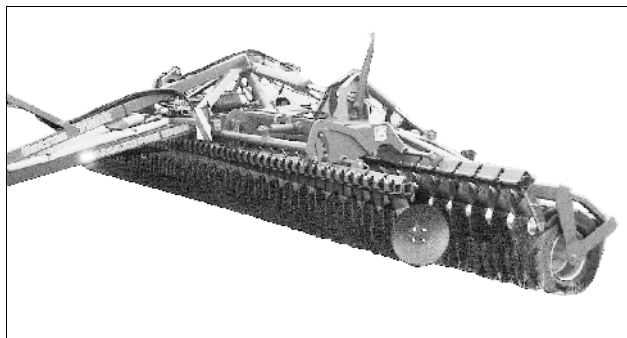


Fig. 39

8. Rengjøring, vedlikehold og reparasjoner



Les og ta hensyn til innholdet i kap. 2.19.6 før vedlikeholdsarbeider og stell påbegynnes!



Rengjørings-, vedlikeholds- og reparasjonsarbeider samt fjerning av feil må prinsipielt bare skje når traktor og motor er stoppet.

Ved vedlikeholdsarbeid på løftet redskap skal det alltid brukes velegnet understøttelse!

Kobl fra kabel mellom traktor og batteri når det skal utføres elektrisk sveisearbeid på traktor og påkoblet redskap!

Kontroller om lysutstyret er i orden!

Kontroller regelmessig om slanger og kabler ligger riktig og om hydrauliske slangekoblinger og rørforskrutninger er tette.

Ved reparasjonsarbeider med etterfølgende maling må sikkerhetssymbolene og henvisningsskiltene fornyes!

Slitte og skadde deler skal skiftes ut. Det må bare brukes originale reservedeler!

Alle smørepunkter skal smøres i overensstemmelse med smøreplanen (kap. 9.1) og glide- og leddforbindelser settes inn med fett!

Etter utført arbeid skal verktøyene rengjøres!

Kontroller regelmessig om muttere og skruer er fastskrudd, og skru fast om nødvendig!



Vær ved demontasje oppmerksom på elementer med fjæring (skålelementer)!
Bruk dertil egnet demontasjevertøy!

Bruk i tillegg lengre skruer som hjelpeverktøy ved montasje og demontasje!

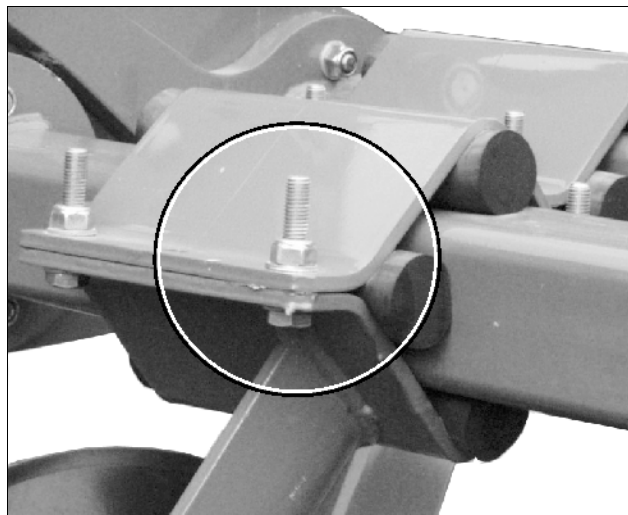


Fig. 40



8.1 Vedlikeholdsplan

etter de første 10 driftstimer:

- trekk til skruer.
Tiltrekkingsmoment for skruer, se tabell (Fig. 41).

Gjenger	Nøkkelvidde	Tiltrekkingsmoment (Nm) i avhengighet av skrue/mutter-kvalitet		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1	13	27	38	41
M 10	17	49	69	83
M 10x1	17	52	73	88
M 12	19	86	120	145
M 12x1,5	19	90	125	50
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5	22	150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5	24	225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5	27	325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5	30	460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5	32	610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2	36	780	1100	1300
M 27	41	050	1500	1800
M 27x2	41	1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2	46	1600	2250	2700

Fig. 41

for hver 50 driftstimer:

- kontroller dekktrykk. Dekktrykket er 3,3 bar
- smør smørestedene som vist på smørestedoversikten

8.1.1 Smørestedoversikt

Smørestedene på maskinen er kjennetegnet med folie (Fig. 42). Antall smøresteder er på

- Catros 5500: 20 smøresteder
- Catros 7500: 20 smøresteder

Bruk bare lithiumsåpe universalfett med EP-tilsetninger (se kap.8.1.1.1).

Gjør smørenippel og fettpresse omhyggelig rene før smøring, for at det ikke skal bli presset forurensninger inn i lageret. Press forurensset fett fullstendig ut av lagrene og erstatt det med nytt!

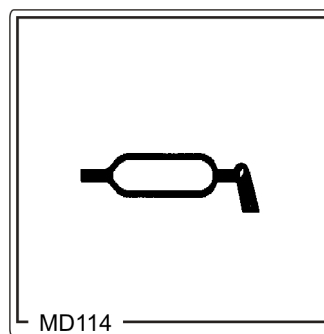


Fig. 42

8.1.1.1 Smøremiddel

Produsent	Produktbetegnelse
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Ratinax A

Bruk bare lithiumsåpe universalfett med EP-tilsetninger

8.2 Rengjøring av redskapet

Redskapet skal spyles rent med vann eller med en høytrykkspyler!

8.3 Synkronisering av kjørerammesylindrene

I tilfelle kjørerammesylindrene ikke arbeider synkront, er det mulig å synkronisere disse! Aktiver retningsventil 3 (Fig. 15) og hold den fast i arbeidsstilling.

- **Maskinen blir løftet opp, det blir en oljegenomstrømning, og alle sylindrene tømmes.**

8.4 Hydraulikkslanger



Les og ta hensyn til innholdet i kapitlet før påbegynnelse av vedlikeholdet!

La en fagmann kontrollere slangenes sikkerhetstilstand ved igangsetting og under drift.

Mangler funnet ved kontroll må omgående rettes.

Bruker må sørge for at overholdelse av kontrollintervallene blir protokollert.

Kontrollintervaller:

- Førstegang ved igangsetting
- Derest minst 1x årlig

Kontrollpunkter:

- Kontroller om slanger har skader (riss, kutt, slitasjesteder)
- Kontroller om slangematerialet er blitt sprøtt
- Kontroller slangenens form (blæredannelse, klemskader, løsning av skikt)
- Lekkasje kontroll
- Kontroller om slangene er forskriftsmessig montert
- Kontroller om slangene sitter fastspent i armaturen
- Kontroller om koblingsarmaturen har skader eller deformasjoner
- Kontroller om det er korrosjon mellom koblingsarmatur og slanger

Overholdelse av tillatt brukstid

8.4.1 Utskiftningsintervaller

- Skift senest ut hydraulikkslangene etter en brukstid på 6 år (inkludert en lagringstid på maksimalt 2 år.

8.4.2 Betegnelse

Hydraulikkslangers kjennetegn:

- Produsentnavn
- Produksjonsdatum

Høyeste tillatte dynamiske driftstrykk

8.4.3 Viktig ved til- og frakobling

Monter hydraulikkslangene på de festepunktene slik som angitt av produsenten, dvs

- Sørg for renslighet.
- Slangene skal monteres slik at deres naturlige beliggenhet og bevegelse ikke blir hindret.
- Under arbeid må i prinsippet slangene ikke kunne bli belastet med strekk, vridning eller sammentrykning.
- Tillatte minste bøyeradius skal overholdes.
- Slangene må ikke lakkres

8.5 Bremsesystemet



Læs og overhold anvisningerne i Kap. 2.19.7 forud for vedlikeholdesarbejdets påbegyndelse!

Markredskabet er udstyret med et tokreds-trykluftbremsesystem med hydraulisk betjente bremsecylindre.

Tokreds-trykluftbremsesystemet betjener sig ikke – som normalt – af wire- eller stangtræk, men påvirker i stedet en hydraulikcylinder, som justerer funktionen af bremsecylinder og bremsebakker i bremsetromlen.



Markredskabets bremsesystem er ikke udstyret med parkeringsbremse!

Benyt derfor altid underlæggkiler, før redskabet kobles fra traktoren.



Kontrol af bremsesystemet

Det anbefales at lade bremsesystemets driftssikkerhed kontrollere én gang årligt på et autoriseret værksted.

Rør- og slangeforbindelser samt koblingshoveder må ikke være korroderede eller udvise ydre skader.

I tilfælde af synlige skader eller ved konstateret nedsat funktion i bremsesystemet, skal bremsesystemet omgående efterses på et autoriseret værksted.



Vedlikeholds- og reparasjonsbeider på bremseanlegget må bare utføres i fagverksteder av faglært personale.

Ved vedlikeholds- og reparasjonsarbeider må det bare brukes originale reservedeler.

Ta hensyn til alle lovbestemte forskrifter ved reparasjonsarbeider.

Det må vises særlig stor forsiktighet ved sveise-, skjære- og borearbeider i nærheten av bremseledninger.

Det må ikke sveises eller loddet på armaturer eller rør. Skadde deler skal skiftes ut.

Som en grunnregel skal det gjennomføres en bremsetest etter alle innstillings- og reparasjonsarbeider på bremseanlegget.

Det må ikke forandres på de bremseventilinnstillingene som er gjort av produsenten.

Dersom maskinen skal flyttes på f.eks. i verkstedet, når den er koblet på en traktor, må mateledningen til bremseanlegget kobles på, ellers vil bremsene være blokkert.

Uten mateledningen koblet til traktoren kan de blokkerte bremsene løsnes ved å trykke inn løseventilen (Fig. 43/1).



Bremsene løsnes med en gang løseventilen (Fig. 43/1) blir trykt inn!

Denne løsningen må bare foretas i unntakstilfeller, f.eks. i verksted og på et absolutt vannrett underlag og med påkoblet maskin!

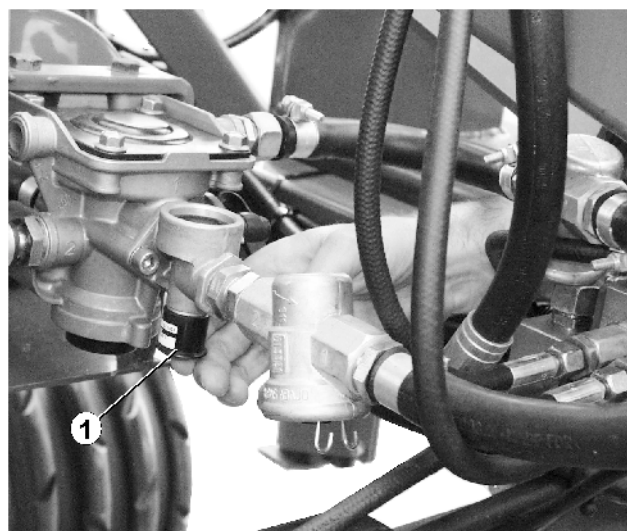


Fig. 43

8.6 Tokrets-trykkluftbremseanlegg som del av driftsbremseanlegget



For å unngå funksjonsfeil på det tokrets trykkluftbremseanlegget er det, særlig om vinteren, nødvendig at traktoren har en lufttørker som fungerer feilfritt.



Det må ikke forandres på de bremseventilinnstillingene som er gjort av produsenten.

8.6.1 Trykluftbeholder



Trykluftbeholderen skal dagligt tømmes for kondensvand (se nedenfor)!

Tapp vann av trykklufttanken

La traktormotoren gå (ca. 3 min.), inntil trykklufttanken (Fig. 44/1) er fylt opp.

Stopp traktormotoren, trekk til parkeringsbremsen og trekk ut tenningsnøkkelen.

Trekk så lenge i ringen (Fig. 44/2) på dreneringsventilen inntil det ikke kommer mer vann ut av trykklufttanken.

Dersom vannet ut av tanken er forurensset, skal luften slippes ut, dreneringsventilen skrus ut og tanken rengjøres.



Fig. 44

Trykklufttanken (Fig. 45/1) må

- ikke kunne bevege seg i fastspenningsbåndene (Fig. 45/2)
- ikke være skadet
- ikke ha noen ytre rustskader.

Typeskiltet (Fig. 45/3) må ikke

- være fastrustet
- være løst
- mangle.



Skift ut trykklufttanken (verkstedarbeid) dersom en av de ovennevnte punktene inntreffer!

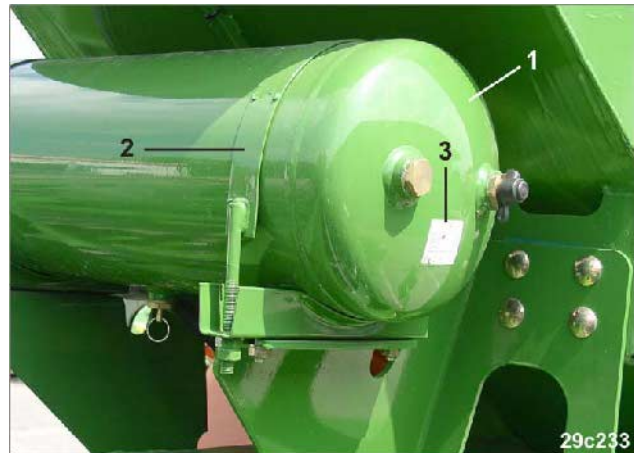


Fig. 45

8.6.2 Testveiledning for tokrets trykkluftanlegget (verkstedarbeid)

8.6.2.1 Testing av tetning– hvert kvartal (verkstedarbeid)

- Kontroller om alle sammenkoblinger, rør-, slange- og skrueforbindelser er tette
- rett opp der det er lekkasjer
- fjern muligheten for gnisninger mot rør og slanger
- skift ut porøse og skadde slanger
- det tokrets driftsbremseanlegget regnes for å være tett når det ved stoppet motor ikke har ett trykkfall på mer enn 0,10 bar i løpet av 10 minutter; på en time vil det være 0,6 bar
- dersom disse verdiene ikke blir overholdt, skal bremseanlegget testes i et fagverksted
- sørg for tetting av lekkasjer, skift evt. ut utette ventiler.

8.6.2.2 Kontroller trykket i trykklufttanken hvert kvartal (verkstedarbeid)

Koble et manometer til trykklufttankens testtilkobling.

Skalverdi: 6,0 til 8,1 +0,2 bar.

Dersom skalverdien ikke er overholdt, må bremseanlegget testes i et fagverksted.

8.6.2.3 Rengjør ledningsfilteret hvert kvartal (verkstedarbeid)

Rengjør de to ledningsfiltrene (Fig. 46/1) for hver 3. måned (oftere ved ugunstige innsatsbetingelser). Da må

- begge laskene (Fig. 46/2) trykkes sammen og lokket med o-ring, trykkfjær og filterelement tas ut
- filterelementet rengjøres (vaskes) med bensin eller tynner og tørkes med trykkluft.

Ved montering i omvendt rekkefølge må det passes på at o-ringene ikke blir liggende feil i føringssporet



Fig. 46

8.6.3 Den hydrauliske delen av driftbremseanlegget

8.6.3.1 Kontroller bremsevæsknivået hver måned eller hver 50 driftstimer

Kontroller bremsevæsknivået i bremsevæskebeholderen (Fig. 47).

Bremsevæskebeholderen er fylt opp til „max“-merke med bremsevæske etter DOT 4.

Bremsevæsknivået må ikke falle under „min“-merke.



Opsøg værksted hvis redskapet mister bremsevæske!



Fig. 47



8.6.3.2 Vedlikehold av bremseanleggets hydrauliske del (verkstedarbeid)

- Trekk til hjulboltene med en dreiemomentnøkkel etter de første 10 driftstimene eller etter skifting av hjul.
 - Tiltrekkingsmoment for hjulboltene: 350 Nm
 - Tiltrekkingsmoment for navet uten bremsetrommel: 400 Nm
 - Tiltrekkingsmoment for navet med bremsetrommel: 500 Nm
- forny bremsevæsken for hvert 1-2 år
- Kontroller årlig om samtlige fleksible bremseslanger er slitte, om bremseledninger er skadet og om skrueforbindelsene tette. Utslitte og skadde deler skal skiftes ut.
- Hver 500 driftstime og senest før hver sesong må bremsebelegglitasjen kontrolleres.

Dette vedlikeholdsintervallet er en anbefaling. Avhengig av innsatsforholdene f.eks. stadig kjøring i bakker må intervallet om nødvendig kortes ned.

Ved et bremsebelegg på under 1,5 mm skal bremseskoene fornyes (bruk bare originale bremsesko med typegodkjent bremsebelegg). Da må om nødvendig også returfjæra for bremseskoene fornyes.

8.6.3.3 Lufting av bremseanlegget (verkstedarbeid)

Etter en hver reparasjon på bremsene, hvor anlegget er blitt åpnet, må bremsesystemet luftes, da det kan være kommet luft inn i trykkledningene.

I fagverkstedet blir bremseanlegget luftet ved hjelp av et bremselufter. Til det må

- bremsevæskebeholderens forskruring fjernes
- bremsevæskebeholderen fylles til øverste kant
- luftestussen monteres på bremsevæskebeholderen
- fylleslange tilkobles
- stengekranen på fylleforskruringen åpnes
- hovedsylindren luftes
- tapp ut bremsevæske med systemets luftingsskrue inntil væsken strømmer ut klar og uten bobler. Til det blir det tredd på en gjennomiktig lufteslange på lufteventilen som skal luftes, Slangen stikkes ned i en flaske som er fylt opp til en tredjedel med bremsevæske.
- steng lukkekranen på fylleforskruringen etter lufting av hele bremsesystemet
- senk resttrykket fra bremselufteren
- lukk siste lufter når resttrykket fra bremselufteren er senket og bremsevæsknivået i bremsevæskebeholderen har nådd „MAX“ merket
- fjern fylleforskruringen

Lukk bremsevæskebeholderen.



Skru forsiktig løs lufteniplene, og pass på at de ikke vrir i stykker. Det anbefales å sprute rustløser på niplene ca. 2 timer før lufting.



Gjennomføring av sikkerhetskontroll:

er lufteskruene trukket til?

- Er det fylt på nok bremsevæske?

Kontroller om alle forbindelser er tette.



Gjennomfør til slutt noen oppbremsinger på en vei med lite trafikk. Av disse må minst en kraftig oppbremsing være gjennomført.

NB: Da må det vises spesiell oppmerksomhet på etterfølgende trafikk!

8.6.3.4 Bremsevæske

Pass på følgende ved håndtering av bremsevæske:

- bremsevæske er etsende og må derfor ikke komme i berøring med lakken. I så fall må den straks vaskes av med mye vann
- bremsevæske er hygroskopisk, dvs. den tar opp fuktighet fra lufta. Bremsevæske må derfor bare oppbevares i lukkede beholdere
- bremsevæske som allerede er brukt en gang i et bremsesystem, må ikke brukes på nytt. Ved lufting av bremseanlegget må det også bare brukes ny bremsevæske
- de høye kravene som er stilt til bremsevæske, er fra standarden SAE J 1703 hhv. fra den amerikanske sikkerhetsloven DOT 3 hhv. DOT 4. Bruk utelukkende bremsevæske i overensstemmelse med DOT 4
- bremsevæske må aldri komme i berøring med mineralolje. Bare små rester av mineralolje vil kunne gjøre bremsevæsken ubrukt, eller kunne føre til at bremsesystemet svikter. Tetninger og mansjetter blir skadet dersom de kommer sammen med stoffer som inneholder mineralolje. Ved rengjøring må det ikke brukes pusselapper som inneholder mineralolje.

Skift bremsevæske annet hvert år; helst etter den kalde årstiden.



Avtappet bremsevæske må under ingen omstendighet brukes om igjen.

Avtappet bremsevæske må under ingen omstendighet tømmes ut eller gå sammen med vanlig avfall, med samles adskilt fra spillolje og avskaffes som spesialavfall gjennom autorisert renovasjonsvesen.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tlf.: ++49 54 05 50 1-0
Telefax: ++49 54 05 50 11 47
e-mail: amazone@amazone.de
[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Filialer: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Fabrikker i England og Frankrike

Fabrikker for mineralgjødselspredere, åkersprøyter, såmaskiner, jordbearbeidingsredskap, universallagerhaller
og kommunalmaskiner
